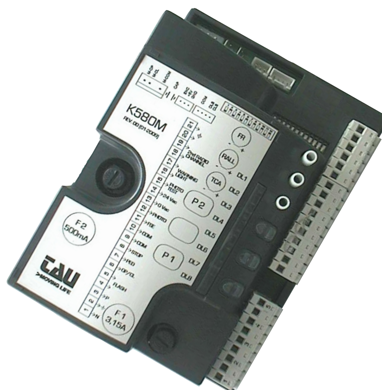
>MOVING LIFE

GUIDA ALL'INSTALLAZIONE
INSTALLATION GUIDE
INSTALLATIONSANLEITUNG
NOTICE D'INSTALLATION
GUÍA PARA LA INSTALACIÓN
GUIA DE INSTALAÇÃO

K580M

Quadro di comando per motoriuttore T-ONE5 e T-ONE8
Control panel for T-ONE5 and T-ONE8 gearmotor
Steuerplatine für den getriebemotor T-ONE5 und T-ONE8
Logique de commande pour motoréducteur T-ONE5 et T-ONE8
Panel de mandos para motorreductor T-ONE5 y T-ONE8
Quadro de comando para motorredutor T-ONE 5 e T-ONE8

D-MNL0K580M 28-11-2014 - Rev.09



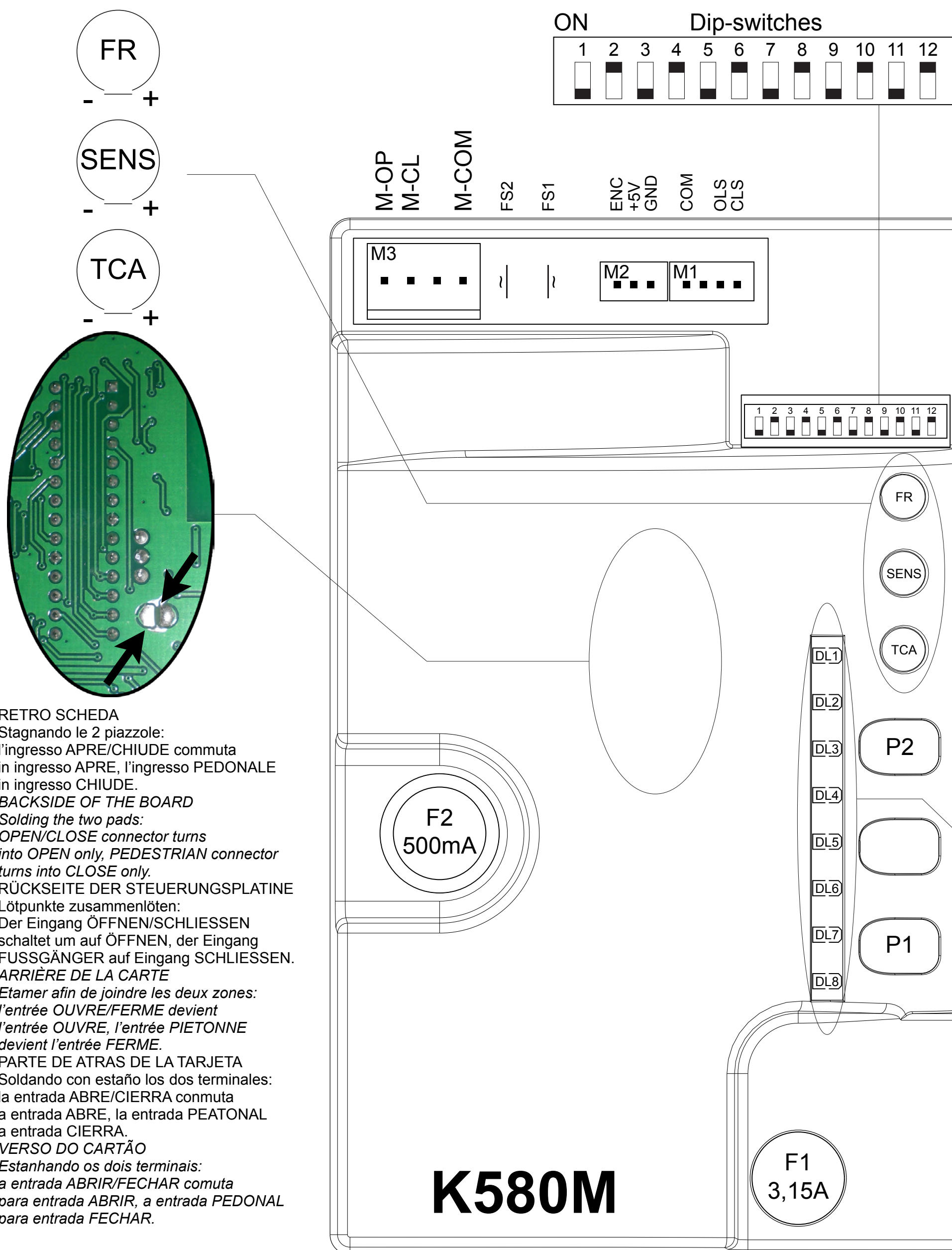
IT - Istruzioni originali






MADE IN ITALY


Via Enrico Fermi, 43 - 36066 Sandrigo (VI) Italia
Tel +39 0444 750190 - Fax +39 0444 750376
info@tauitalia.com - www.tauitalia.com



RETRO SCHEDA
Stagnando le 2 piazzole:
l'ingresso APRE/CHIUDE commuta in ingresso APRE, l'ingresso PEDONALE in ingresso CHIUDE.

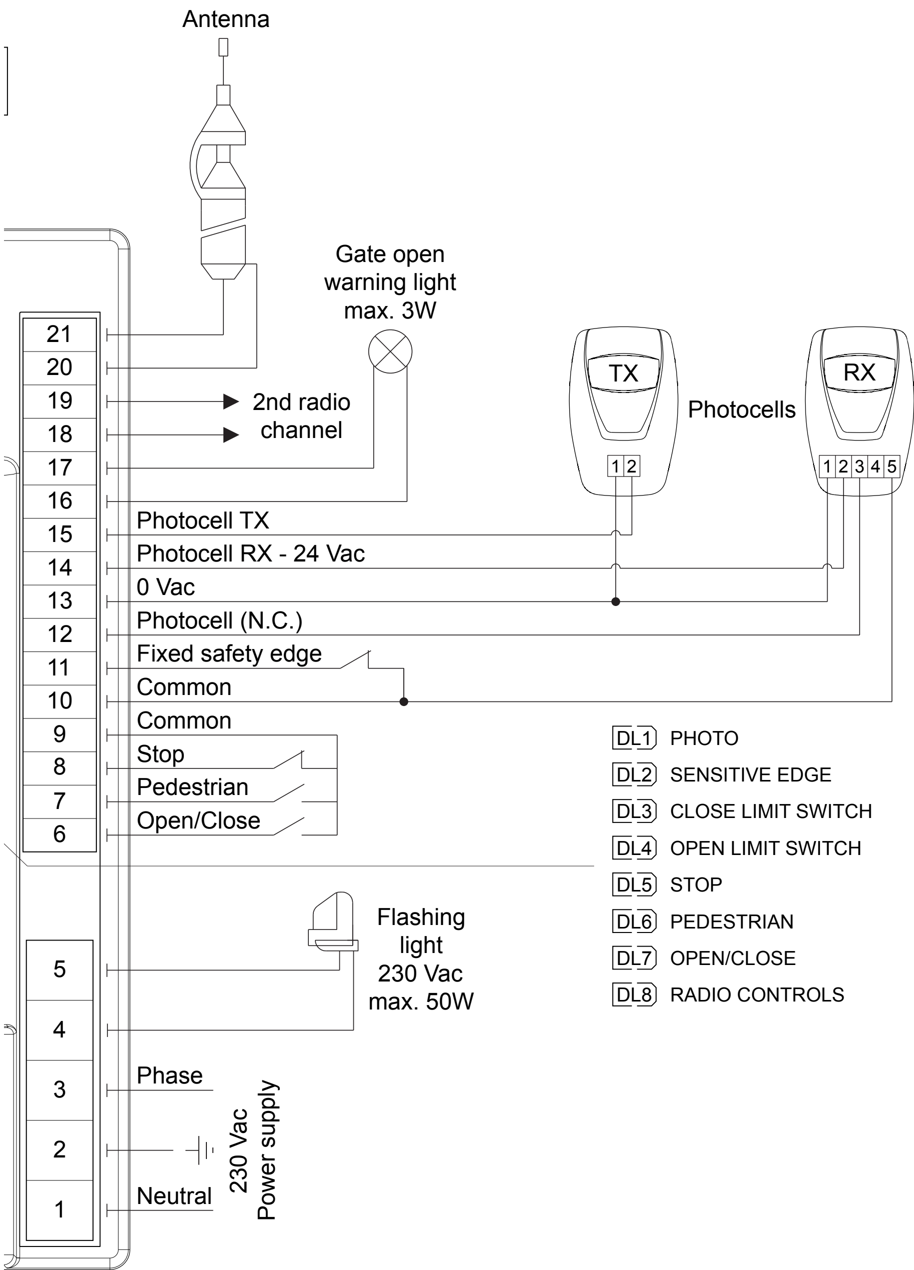
BACKSIDE OF THE BOARD
Solding the two pads:
OPEN/CLOSE connector turns into OPEN only, PEDESTRIAN connector turns into CLOSE only.

RÜCKSEITE DER STEUERUNGSPLATINE
Lötpunkte zusammenlöten:
Der Eingang ÖFFNEN/SCHLIESSEN schaltet um auf ÖFFNEN, der Eingang FUSSGÄNGER auf Eingang SCHLIESSEN.

ARRIÈRE DE LA CARTE
Etamer afin de joindre les deux zones:
l'entrée OUVRE/FERME devient l'entrée OUVRE, l'entrée PIETONNE devient l'entrée FERME.

PARTE DE ATRAS DE LA TARJETA
Soldando con estaño los dos terminales:
la entrada ABRE/CIERRA conmuta a entrada ABRE, la entrada PEATONAL a entrada CIERRA.

VERSO DO CARTÃO
Estanhando os dois terminais:
a entrada ABRIR/FECHAR comuta para entrada ABRIR, a entrada PEDONAL para entrada FECHAR.


Antenna
Gate open
warning light
max. 3W
21
20
19
18
17
16
15
14
13
12
11
10
9
8
7
6
2nd radio
channel
TX
RX
Photocells
1 2
1 2 3 4 5
Photocell TX
Photocell RX - 24 Vac
0 Vac
Photocell (N.C.)
Fixed safety edge
Common
Common
Stop
Pedestrian
Open/Close
DL1 PHOTO
DL2 SENSITIVE EDGE
DL3 CLOSE LIMIT SWITCH
DL4 OPEN LIMIT SWITCH
DL5 STOP
DL6 PEDESTRIAN
DL7 OPEN/CLOSE
DL8 RADIO CONTROLS
Flashing
light
230 Vac
max. 50W
5
4
3
2
1
Phase
Neutral
230 Vac
Power supply

DICHIARAZIONE DI INCORPORAZIONE DEL COSTRUTTORE
(ai sensi della Direttiva Europea 2006/42/CE All. II.B)

Fabbricante:	TAU S.r.l.
Indirizzo:	Via E. Fermi, 43 36066 Sandrigo (Vi) ITALIA

Dichiara sotto la propria responsabilità che il prodotto:	*Centrale di comando*
realizzato per il movimento automatico di:	*Cancelli Scorrevoli*
per uso in ambiente:	*Residenziale / Condominiale*
completo di:	*Radioricevente*
Modello:	*K580M*
Tipo:	*K580M*
Numero di serie:	*vedi etichetta argentata*
Denominazione commerciale:	*Quadro di comando per motoriduttore T-ONE5 e T-ONE8*

È realizzato per essere incorporato su una chiusura (*cancello scorrevole*) o per essere assemblato con altri dispositivi al fine di movimentare una tale chiusura per costituire una macchine ai sensi della Direttiva Macchine 2006/42/CE.

Dichiara inoltre che questo prodotto è conforme ai requisiti essenziali di sicurezza delle seguenti ulteriori direttive CEE:

- ***2006/95/CE Direttiva Bassa Tensione***
- ***2004/108/CE Direttiva Compatibilità Elettromagnetica***

ed, ove richiesto, alla Direttiva:

- ***1999/5/CE Apparecchiature Radio e apparecchiature terminali di telecomunicazione***

Dichiara inoltre che ***non è consentito mettere in servizio il macchinario*** fino a che la macchina in cui sarà incorporato o di cui diverrà componente sia stata identificata e ne sia stata dichiarata la conformità alle condizioni della Direttiva 2006/42/CE.

Si impegna a trasmettere, su richiesta adeguatamente motivata delle autorità nazionali, informazioni pertinenti sulle quasi-macchine.

Sandrigo, 28/11/2014

Il Rappresentante Legale

Loris Virgilio Danieli

Nome e indirizzo della persona autorizzata a costituire la documentazione tecnica pertinente:

Loris Virgilio Danieli - via E. Fermi, 43 - 36066 Sandrigo (Vi) Italia

AVVERTENZE

Il presente manuale è destinato solamente al personale tecnico qualifi cato per l'installazione. Nessuna informazione contenuta nel presente fascicolo può essere considerata d'interesse per l'utilizzatore finale. Questo manuale è allegato alla centralina K580M, non deve pertanto essere utilizzato per prodotti diversi!

Avvertenze importanti:

Togliere l'alimentazione di rete alla scheda prima di accedervi.
La centralina K580M è destinata al comando di un motoriduttore elettromeccanico per l'automazione di cancelli, porte e portoni.
Ogni altro uso è improprio e, quindi, vietato dalle normative vigenti.
È nostro dovere ricordare che l'automazione che state per eseguire, è classifi cata come "costruzione di una macchina" e quindi ricade nel campo di applicazione della direttiva europea 2006/42/CE (Direttiva Macchine).
Questa, nei punti essenziali, prevede che:

- l'installazione deve essere eseguita solo da personale qualificato ed esperto;
- chi esegue l'installazione dovrà preventivamente eseguire "l'analisi dei rischi" della macchina;
- l'installazione dovrà essere fatta a "regola d'arte", applicando cioè le norme;
- infine dovrà essere rilasciata al proprietario della macchina la"dichiarazione di conformità".

Risulta chiaro quindi che l'installazione ed eventuali interventi di manutenzione devono essere effettuati solo da personale professionalmente qualificato, in conformità a quanto previsto dalle leggi, norme o direttive vigenti.
Nella progettazione delle proprie apparecchiture, TAU rispetta le normative applicabili al prodotto (vedere la dichiarazione di conformità allegata); è fondamentale che anche l'installatore, nel realizzare gli impianti, prosegua nel rispetto scrupoloso delle norme.
Personale non qualificato o non a conoscenza delle normative applicabili alla categoria dei "cancelli e porte automatiche" deve assolutamente astenersi dall'eseguire installazioni ed impianti.
Chi non rispetta le normative è responsabile dei danni che l'impianto potrà causare!
Si consiglia di leggere attentamente tutte le istruzioni prima di procedere con l'installazione.

INSTALLAZIONE

Prima di procedere assicurarsi del buon funzionamento della parte meccanica. Verificare inoltre che il gruppo motoriduttore sia stato installato correttamente seguendo le relative istruzioni. Eseguiti questi controlli, assicurarsi che il motoriduttore non abbia un assorbimento durante il movimento superiore a 3 A (per un corretto funzionamento del quadro di comando).
L'INSTALLAZIONE DELL'APPARECCHIATURA DEVE ESSERE EFFETTUATA "A REGOLA D'ARTE" DA PERSONALE QUALIFICATO COME DISPOSTO DAL D.M. 37/08.
Nota: si ricorda l'obbligo di mettere a massa l'impianto nonché di rispettare le normative sulla sicurezza in vigore in ciascun paese.
LA NON OSSERVANZA DELLE SOPRAELENCATE ISTRUZIONI PUÒ PREGIUDICARE IL BUON FUNZIONAMENTO DELL'APPARECCHIATURA E CREARE PERICOLO PER LE PERSONE, PERTANTO LA "CASA COSTRUTTRICE" DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER EVENTUALI MAL FUNZIONAMENTI E DANNI DOVUTI ALLA LORO INOSSERVANZA.

SCHEDA DI COMANDO PER UN MOTORE 230V AC

- LOGICA CON MICROPROCESSORE
- STATO DEGLI INGRESSI VISUALIZZATO DA LEDs
- PROTEZIONE INGRESSO LINEA CON FUSIBILE
- CIRCUITO DI LAMPEGGIO INCORPORATO
- RADIO RICEVITORE 433,92 MHz INTEGRATO A 2 CANALI (CH)
- TEMPO DI LAVORO FISSO A 120 sec.
- RILEVAMENTO AUTOMATICO DELLA FREQUENZA DI ALIMENTAZIONE (50 o 60 Hz)
- CONTROLLO DELLA COPPIA MOTORE E RILEVAMENTO OSTACOLI TRAMITE ENCODER
- RALLENTAMENTO REGOLABILE

ATTENZIONE:
- **non utilizzare cavi unifilari (a conduttore unico), es. quelli citofonici, al fine di evitare interruzioni sulla linea e falsi contatti;**
- **non riutilizzare vecchi cavi preesistenti.**

COLLAUDO

A collegamento ultimato:
- I Leds verdi devono essere tutti accesi (corrispondono ciascuno ad un ingresso Normalmente Chiuso). Si spengono solo quando sono interessati i comandi ai quali sono associati.
- I Leds rossi dei comandi di apertura devono essere tutti spenti (corrispondono ciascuno ad un ingresso Normalmente Aperto) si accendono solo quando sono interessati i comandi ai quali sono associati; il Led rosso DL8 deve essere acceso fisso.

CARATTERISTICHE TECNICHE

Alimentazione scheda	230V AC - 50 Hz
Potenza nominale	400 W
Fusibile rapido protezione alimentazione ingresso 230V AC (F1 - 5x20)	F 3,15 A
Tensione circuiti alimentazione motore	230V AC
Tensione alimentazione circuiti dispositivi ausiliari	24V AC
Fusibile rapido protezione ausiliari 24V AC (F2 - 5x20)	F 500 mA
Temperatura di funzionamento	-20 °C ÷ +55 °C
Grado di protezione del contenitore	IP 44

COLLEGAMENTI ALLA MORSETTIERA

Morsetti	Funzione	Descrizione
1 - 2 - 3	*ALIMENTAZIONE*	ingresso ALIMENTAZIONE 230 Vac 50Hz (115 Vac 60 Hz). 1= NEUTRO, 2= TERRA, 3= FASE;
4 - 5	*LAMPEGGIANTE*	uscita LAMPEGGIANTE 230 Vac 50 W max. Il segnale fornito è già opportunamente modulato per l'uso diretto. La frequenza di lampeggio è doppia in fase di chiusura; 4= 230 Vac, 5= 0 Vac;
6 - 9	*APRE/CHIUDE*	ingresso pulsante APRE/CHIUDE (contatto Normalmente Aperto);
7 - 9	*PEDONALE*	ingresso pulsante PEDONALE (contatto Normalmente Aperto); **Nota: l'automazione è programmata per effettuare un'apertura pedonale pari a 120 cm.**
8 - 9	*STOP*	ingresso pulsante STOP (contatto Normalmente Chiuso);
10 - 11	*BORDO SENSIBILE*	ingresso BORDO SENSIBILE (Bordo sensibile resistivo o costa fissa); Funziona solo durante la fase di apertura e provoca la fermata temporanea del cancello e una parziale richiusura dello stesso per circa 20 cm. liberando così l'eventuale ostacolo (10= Comune). **Se si collega un bordo sensibile resistivo porre il dip-switch nr 12 in ON;** **Se si collega una costa fissa con contatto NC porre il dip-switch nr 12 in OFF;**

10 - 12	*FOTOCELULE*	ingresso FOTOCELLULE O DISPOSITIVI DI SICUREZZA attivi in chiusura (contatto Normalmente Chiuso); il loro intervento, in fase di chiusura provoca l'arresto seguito dalla totale riapertura del cancello, in fase di apertura provoca la fermata temporanea del cancello fino a rimozione dell'ostacolo rilevato (solo se programmato dip switch nr. 3 in ON). Nel caso di più dispositivi di sicurezza, collegare tutti i contatti NC ***IN SERIE***. (10= Comune) **Nota: Il trasmettittore della fotocellula deve sempre essere alimentato dai morsetti nr 13 - 15, in quanto su di esso si effettua la verifica del sistema di sicurezza (Fototest). Per eliminare la verifica del sistema di sicurezza, o quando non si usano le fotocellule, porre il dip-switch nr 6 in OFF. Se il fototest non va a buon fine, la centralina non funziona;**
13 - 14	*RX FOTOCELLULE*	uscita 24 Vac 10 W per l'ALIMENTAZIONE DELLE RX ED EVENTUALI ALTRI TX DELLE FOTOCELLULE, RICEVITORI ESTERNI, etc; collegare max. n° 3 coppie di fotocellule. 13= 0 Vac, 14= 24 Vac;
13 - 15	*TX FOTOCELLULA*	uscita 24 Vac 10 W per l'ALIMENTAZIONE DEL TX DELLE FOTOCELLULE (solo quello che effettua il Fototest) max. nr. 1 trasmettitore fotocellule. 13= 0 Vac, 15= 24 Vac;
16 - 17	*SPIA CANCELLO APERTO*	uscita per SPIA CANCELLO APERTO 24 Vac - max. 3 W; durante l'apertura del cancello la spia lampeggia lentamente, a cancello aperto resta accesa e durante la chiusura lampeggia a velocità doppia. 16= 0 Vac, 17= 24 Vac;
18 - 19	*2° CANALE RADIO*	uscita 2° CANALE RADIO (il suo funzionamente dipende dai dip-switch nr 7 - 8) da utilizzarsi per aprire/chiudere un altro cancello o per comandare le luci del giardino, o per la funzione “ILLUMINAZIONE DI ZONA”; **Nota: per il collegamento di altri dispositivi al 2° canale radio, quali accensione luci, comando pompe o carichi importanti, utilizzare un relè ausiliario di potenza con portata adeguata ai dispositivi da collegare, altrimenti si potrebbero avere malfunzionamenti dovuti a disturbi indotti.**
20 - 21	*ANTENNA*	Ingresso antenna per RX 433,92 MHz incorporata; 20= MASSA, 21= SEGNALE;
M1	*FINE CORSA*	innesto rapido per connessione FINE CORSA (contatti Normalmente Chiusi). Arancio= FineCorsaChiusura ***(CLS)***, rosso= FineCorsaApertura ***(OLS)***, grigio= Comune ***(COM)***;
M2	*ENCODER*	innesto rapido per connessione ENCODER. Blu= 0 Vcc ***(GND)***, marrone= 5 Vcc ***(+5V)***, bianco= SEGNALE ENCODER ***(ENC)***;
FS1 - FS2	*CONDENSATORE*	faston per connessione CONDENSATORE di spunto del motore;
M3	*MOTORE 230V AC*	innesto rapido per connessione MOTORE monofase 230 Vac comune= BLU ***(M-COM)***; fase chiusura= MARRONE ***(M-CL)***; fase apertura= NERO ***(M-OP)***.

REGOLAZIONI LOGICHE

TRIMMER

FR. Regolazione coppia motore. Regolare il trimmer per una spinta del cancello atta a garantire il funzionamento, facendo attenzione a non superare quella consentita dalle norme in uso (EN 12453). ***Ruotando il trimmer in senso orario (+) si aumenta la coppia motore, viceversa, ruotandolo in senso antiorario (-), diminuisce.***

SENS **utilizzato solo con ENCODER attivo (dip 11 ON).**
Regolazione riferimento aggiuntivo per rilevamento ostacoli;
NOTA: ruotando il TRIMMER SENS in senso orario si **<u>diminuisce la sensibilità del motoriduttore sull'ostacolo</u>** e quindi aumenta la forza di spinta**; viceversa, ruotandolo in senso antiorario,** **<u>aumenta la sensibilità del motoriduttore sull'ostacolo</u>** e diminuisce la forza di spinta**.**



ATTENZIONE: con il trimmer al max. il rilevamento ostacoli è disabilitato!!

T.C.A. Regolazione tempo di richiusura automatica da 5 a 120 secondi.

Dip switch

1	*CHIUSURA AUTOMATICA*	**On**	ad apertura completata, la chiusura del cancello è automatica trascorso un tempo impostato sul trimmer T.C.A.;
		Off	la chiusura necessita di un comando manuale;
2	*2 / 4 TEMPI*	**On**	ad automazione funzionante, una sequenza di comandi di apertura/chiusura induce il cancello ad una APERTURA-CHIUSURA-APERTURA-CHIUSURA, etc. (vedi anche dip switch 4);
		Off	nelle stesse condizioni, la stessa sequenza di comandi di apertura/chiusura induce il cancello ad una APERTURA-STOP-CHIUSURA-STOP-APERTURA-STOP, etc. (funzione passo-passo);
3	*INTERVENTO FOTOCELLULE IN APERTURA*	**On**	durante la fase di apertura la fotocellula interviene arrestando il cancello fino a rimozione dell'ostacolo rilevato. Alla rimozione dell'ostacolo il cancello riprende l'apertura;
		Off	durante la fase di apertura la fotocellula non interviene;
4	*NO REVERSE*	**On**	funzione NO-REVERSE attiva; il cancello ignora i comandi di chiusura durante l'apertura e l'inversione di marcia avviene solo in fase di chiusura;
		Off	azionando il pulsante apre-chiude avremo una inversione di marcia anche in fase di apertura;
5	*PRE-LAMPEGGIO*	**On**	la funzione prelampeggio è abilitata;
		Off	la funzione prelampeggio è disabilitata;
6	*FOTOTEST*	**On**	la funzione "verifica delle fotocellule" è inserita;
		Off	la funzione "verifica delle fotocellule" è disinserita. ***Nota: da utilizzare quando non si usano le fotocellule;***

7 - 8 funzionamento 2° CANALE RADIO (morsetti nr 18 - 19)

Dip 7	Dip 8	Funzione
Off	**Off**	*Contatto cancello aperto:* il contatto si attiva all'apertura del cancello, rimane attivo durante il tempo di apertura, durante il TCA e durante la richiusura. Si disattiva una volta che il cancello ha completato la chiusura.
Off	**On**	*Funzione bistabile attiva:* all' impulso del radiocomando il contatto si attiva e rimane tale fino al successivo impulso.
On	**Off**	*Funzione monostabile attiva 2 sec.:* all' impulso del radiocomando il contatto si attiva e rimane tale per 2 sec.
On	**On**	*Funzione monostabile attiva 180 sec.:* all' impulso del radiocomando il contatto si attiva e rimane tale per 180 sec.

9	*TIPO CANCELLO*	**On**	settaggio per cancelli pesanti
		Off	settaggio per cancelli normali
10	*SELEZIONE DIREZIONE APERTURA*	**On**	funzionamento per anta con apertura verso destra (lato operatore);
		Off	funzionamento per anta con apertura verso sinistra (lato operatore);
11	*ENCODER*	**On**	ENCODER inserito: funzione rilevamento ostacoli tramite encoder attiva (agire sui trimmer FR e SENS per regolare la sensibilità sull'ostacolo);
		Off	ENCODER escluso - nessun rilevamento ostacoli;

NOTA: se il dip 11 viene spostato da ON ad OFF o viceversa, la corsa memorizzata in precedenza viene annullata ed è necessario ripetere la procedura di setup.

12	*BORDO SENSIBILE*	**On**	BORDO SENSIBILE RESISTIVO (morsetto nr 11);
		Off	COSTA FISSA (contatto NC - morsetto nr 11).

RILEVAMENTO OSTACOLI (dip 11 ON)
La funzione di rilevamento ostacoli (impostabile tramite i trimmer FR e SENS) intervenendo in fase di apertura dell'automazione provoca una richiusura della stessa di 20 cm ca., mentre in fase di chiusura provoca un'apertura totale.



ATTENZIONE: la logica del quadro di comando può interpretare un attrito meccanico come un eventuale ostacolo.

PROCEDURA DI IMPOSTAZIONE DELLA CORSA (SETUP)


ATTENZIONE: la procedura di impostazione della corsa si deve effettuare sempre, anche se non si utilizza l'encoder (dip 11 OFF).

È preferibile iniziare la procedura con lo scorrevole a metà corsa.
Premere contemporaneamente i tasti P1 e P2, mantenerli premuti fino a che il led DL8 inizia a lampeggiare velocemente. Rilasciare i tasti per iniziare la procedura automatica:

1_ l'automazione parte alla ricerca del fine corsa in chiusura (CLS);


Se l'automazione apre anzichè chiudere, fermare la corsa del cancello (tramite fotocellule o aprendo il contatto STOP), invertire il dip 10 e premere il tasto P1 per riprendere la procedura.

2_ l'automazione parte alla misurazione della corsa fino al fincorsa in apertura (OLS);


ATTENZIONE: durante l'apertura premere il tasto P1 o chiudere il contatto APRE/CHIUDE nel punto in cui si desidera far iniziare il rallentamento (se non viene premuto P1 o chiuso il contatto APRE/CHIUDE, non si avrà nessun rallentamento).

3_ teminata l'apertura l'automazione parte alla misurazione della corsa fino al fincorsa in chiusura (CLS);


ATTENZIONE: durante la chiusura premere il tasto P1 o chiudere il contatto APRE/CHIUDE nel punto in cui si desidera far iniziare il rallentamento (se non viene premuto P1 o chiuso il contatto APRE/CHIUDE, non si avrà nessun rallentamento).

4_ la procedura è completata, il led DL8 rimane acceso fisso.


ATTENZIONE: se durante il setup si apre il contatto STOP o FOTOCELLULE oppure BORDO SENSIBILE, il cancello si ferma. Premendo il pulsante P1 o chiudendo il contatto APRE/CHIUDE la procedura riparte dal punto 1.

FUNZIONI AVANZATE

Funzione orologio: è possibile utilizzare un timer (esempio settimanale) collegato all'ingresso del pulsante apre-chiude per mantenere aperto il cancello in determinate fascie orarie e permetterne poi la richiusura automatica.
Nota: il cancello rimane aperto finchè l'ingresso Ap/Ch rimane impegnato.

Funzione "solo Apre": ponendo il dip 1 ed il dip 4 in ON, l'ingresso Ap/Ch funzionerà solo come comando di apertura, mentre il cancello chiuderà esclusivamente una volta trascorso il tempo di chiusura automatica.

Funzione "contatto cancello aperto": ponendo il dip 7 ed il dip 8 in OFF, il 2° ch radio (morsetti nr 18 - 19) funzionerà da contatto pulito che indica quando il cancello è aperto. È possibile utilizzare questa funzione per collegare una "ILLUMINAZIONE DI ZONA" o come segnalazione di cancello aperto.

LED DI DIAGNOSI

DL1 (PHOTO)	led verde di segnalazione FOTOCELLULA
DL2 (SENSITIVE EDGE)	led verde di segnalazione BORDO SENSIBILE
DL3 (CLOSE LIMIT SWITCH)	led verde di segnalazione FINECORSA IN CHIUSURA
DL4 (OPEN LIMIT SWITCH)	led verde di segnalazione FINECORSA IN APERTURA
DL5 (STOP)	led verde di segnalazione pulsante STOP
DL6 (PEDESTRIAN)	led rosso di segnalazione pulsante PEDONALE
DL7 (OPEN/CLOSE)	led rosso di segnalazione pulsante APRE/CHIUDE
DL8 (RADIO CONTROLS)	led rosso di segnalazione programmazione RADIOCOMANDI

LED - DL8

Il led DL8 segnala eventuali avvisi/errori della logica della scheda con una serie di lampeggi predefiniti:

sempre acceso:	**funzionamento regolare;**
2 lampeggi:	**errore fototest;** *Disabilitare fototest (dip-switch 6 in OFF), verificare funzionamento fotocellule e loro collegamento;*

5 lampeggi:	**assenza segnale encoder (solo con dip 11 ON);** *Controllare cablaggio, verificare encoder tramite TEST-ENCODER (opzionale);*
6 lampeggi:	**presenza ostacolo (solo con dip 11 ON);** *Controllare l'assenza di ostacoli lungo la corsa del cancello e la scorrevolezza dello stesso;*
7 lampeggi:	**corsa non memorizzata;** *Ripetere la procedura di impostazione della corsa (Setup);*
lampeggi veloci:	**procedura di setup in corso;**
lampeggi veloci: (durata 30 sec.)	**Solo all'accensione: errata rilevazione della frequenza di rete (50 Hz impostati per default);**

RIPRISTINO FUNZIONAMENTO AUTOMATICO

Qualora si renda necessario movimentare manualmente la chiusura o l'apertura del cancello, azionare lo sblocco manuale. Per ripristinare il normale funzionamento (in automatico), occorre specificare:

- se il ripristino avviene successivamente ad un black-out (la scheda resta priva di alimentazione), prima di alimentare nuovamente la scheda è necessario porre il cancello in posizione totalmente aperto o totalmente chiuso;

- se il ripristino avviene dopo un intervento manuale (senza interruzioni all'alimentazione della scheda) prima di azionare l'automatismo è necessario porre il cancello in posizione totalmente aperto o totalmente chiuso.

RADIO RICEVITORE 433,92 MHz INTEGRATO

Il radio ricevitore può apprendere fino ad un max di 30 codici rolling code (BUG2R, BUG4R, K-SLIM-RP, T-4RP) da impostare liberamente su due canali.
Il primo canale comanda direttamente la scheda di comando per l'apertura dell'automazione; il secondo canale comanda un relè per un contatto pulito N.A. in uscita (morsetti nr 18 e 19, max 24 Vac, 1 A).

APPRENDIMENTO RADIOCOMANDI
P1 = APRE/CHIUDE
P2 = 2° canale

1_ premere brevemente il tasto P1 se si desidera associare un radiocomando alla funzione APRE/CHIUDE;
2_ il led DL8 si spegne per indicare la modalità di apprendimento dei codici (se non viene immesso nessun codice entro 10 secondi, la scheda esce dalla modalità di programmazione);
3_ premere il tasto del radiocomando che si desidera utilizzare;
4_ il led DL8 si accende per segnalare l'avvenuta memorizzazione e si spegne subito in attesa di altri radiocomandi (se ciò non accade, provare a ritrasmettere oppure attendere 10 secondi e riprendere dal punto 1);
5_ se si desidera memorizzare altri radiocomandi, premere il tasto da memorizzare sugli altri dispositivi entro 2-3 sec. Passato questo lasso di tempo (il led DL8 si accende) è necessario ripetere la procedura dal punto 1 (fino ad un massimo di 30 trasmettitori);
6_ se si desidera effettuare la memorizzazione sul 2° canale, ripetere la procedura dal punto 1 utilizzando il tasto P2 anzichè il tasto P1;
7_ se si desidera uscire dalla modalità di apprendimento senza memorizzare un codice, premere brvemente il tasto P1 o il tasto P2.

Nota: nel caso di raggiungimento del nr massimo di radiocomandi (nr 30), il led DL8 inizierà a lampeggiare velocemente per circa 3 secondi senza però eseguire la memorizzazione.

PROGRAMMAZIONE REMOTA TRAMITE T-4RP e K-SLIM-RP (V 4.X)
Con la nuova versione di software V 4.X è possibile eseguire l'apprendimento remoto della nuova versione di radiocomandi T-4RP e K-SLIM-RP (V 4.X), ossia senza agire direttamente sui tasti di programmazione della ricevente.
Sarà sufficiente disporre di un radiocomando già programmato nella ricevente per poter aprire la procedura di programmazione remota dei nuovi radiocomandi. Seguire la procedura riportata sulle istruzioni del radiocomando T-4RP e K-SLIM-RP (V 4.X).

CANCELLAZIONE RADIOCOMANDI

1_ tenere premuto per 3 secondi ca. il tasto P1 al fine di cancellare tutti i radiocomandi ad esso associati;
2_ il led DL8 inizia a lampeggiare lentamente per indicare che la modalità di cancellazione è attivata;
3_ tenere premuto nuovamente il tasto P1 per 3 secondi;
4_ il led DL8 si spegne per 3 secondi ca. per poi riaccendersi fisso ad indicare l'avvenuta cancellazione;
5_ riprendere la procedura dal punto 1 utilizzando il tasto P2 per cancellare tutti i radiocomandi ad esso associati;
6_ se si desidera uscire dalla modalità di cancellazione senza memorizzare un codice, premere brevemente il tasto P1 o il tasto P2.

MALFUNZIONAMENTI: POSSIBILI CAUSE E RIMEDI

L'automazione non parte

a_ Verificare con lo strumento (Multimetro) la presenza dell'alimentazione 230Vac;
b_ Verificare che i contatti N.C. della scheda siano effettivamente normalmente chiusi (5 led verdi accesi) e che i led rossi dei comandi di apertura siano spenti;
c_ Verificare che il led rosso DL8 sia acceso fisso;
d_ Impostare il dip 6 (fototest) su OFF;
e_ Controllare con lo strumento (Multimetro) che i fusibili siano integri.

Il radiocomando ha poca portata

a_ Controllare che il collegamento della massa e del segnale dell'antenna non sia invertito;
b_ Non eseguire giunzioni per allungare il cavo dell'antenna;
c_ Non installare l'antenna in posizioni basse o in posizioni nascoste dalla muratura o dal pilastro;
d_ Controllare lo stato delle pile del radiocomando.

Il cancello si apre al contrario

a_ Invertire la posizione del dip-switch nr. 10, dopo aver tolto l'alimentazione al quadro di comando.

GARANZIA: CONDIZIONI GENERALI

La garanzia della TAU ha durata di 24 mesi dalla data di acquisto dei prodotti (fa fede il documento fiscale di vendita, scontrino o fattura).
La garanzia comprende la riparazione con sostituzione gratuita (franco sede TAU: spese di imballo e di trasporto sono a carico del cliente) delle parti che presentano difetti di lavorazione o vizi di materiale riconosciuti dalla TAU.
In caso di intervento a domicilio, anche nel periodo coperto da garanzia, l'utente è tenuto a corrispondere il "Diritto fisso di chiamata" per spese di trasferimento a domicilio, più manodopera.

La garanzia decade nei seguenti casi:

- Qualora il guasto sia determinato da un impianto non eseguito secondo le istruzioni fornite dall'azienda all'interno di ogni confezione.
- Qualora non siano stati impiegati tutti componenti originali TAU per l'installazione dell'automatismo.
- Qualora i danni siano causati da calamità naturali, manomissioni, sovraccarico di tensione, alimentazione non corretta, riparazioni improprie, errata installazione, o altre cause non imputabili alla TAU.
- Qualora non siano state effettuate le manutenzioni periodiche da parte di un tecnico specializzato secondo le istruzioni fornite dall'azienda all'interno di ogni confezione.
- Usura dei componenti.

La riparazione o la sostituzione dei pezzi durante il periodo di garanzia non comporta un prolungamento del termine di scadenza della garanzia stessa.
In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile, tale garanzia ha validità 12 mesi.

MANUFACTURER'S DECLARATION OF INCORPORATION
(in accordance with European Directive 2006/42/EC App. II.B)

ENGLISH

Manufacturer:	TAU S.r.l.
Address:	Via E. Fermi, 43 36066 Sandrigo (Vi) ITALY

Declares under its sole responsibility, that the product:	*Electronic control unit*
designed for automatic movement of:	*Sliding Gates*
for use in a:	*Residential / Communities*
complete with:	*Radioreceiver*
Model:	*K580M*
Type:	*K580M*
Serial number:	*see silver label*
Commercial name:	*Control panel for T-ONE5 and T-ONE8 gearmotor*

Has been produced for incorporation on an access point (*sliding gate*) of for assembly with other devices used to move such an access point, to constitute a machine in accordance with the Machinery Directive 2006/42/EC.

Also declares that this product complies with the essential safety requirements of the following EEC directives:

- ***2006/95/EC Low Voltage Directive***
- ***2004/108/EC Electromagnetic Compatibility Directive***

and, where required, with the Directive:

- ***1999/5/CE Radio equipment and telecommunications terminal equipment***

Also declares that ***it is not permitted to start up the machine*** until the machine in which it is incorporated or of which it will be a component has been identified with the relative declaration of conformity with the provisions of Directive 2006/42/EC.

The manufacturer undertakes to provide, on sufficiently motivated request by national authorities, all information pertinent to the quasi-machinery.

Sandrigo, 28/11/2014

Legal Representative

Loris Virgilio Danieli

Name and address of person authorised to draw up all pertinent technical documentation:

Loris Virgilio Danieli - via E. Fermi, 43 - 36066 Sandrigo (Vi) Italy

WARNINGS

This manual has been especially written for use by qualifi ed fitters. No information given in this manual can be considered as being of interest to end users. This manual is enclosed with control unit K580M and may therefore not be used for different products!

Important information:

Disconnect the panel from the power supply before opening it.
The K580M control unit has been designed to control an electromechanical gear motor for automating gates and doors of all kinds.
Any other use is considered improper and is consequently forbidden by current laws.
Please note that the automation system you are going to install is classifi ed as “machine construction” and therefore is included in the application of European directive 2006/42/EC (Machinery Directive).
This directive includes the following prescriptions:

- Only trained and qualified personnel should install the equipment;
- the installer must first make a “risk analysis” of the machine;
- the equipment must be installed in a correct and workmanlike manner in compliance with all the standards concerned;
- after installation, the machine owner must be given the “declaration of conformity”.

This product may only be installed and serviced by qualified personnel in compliance with current, laws, regulations and directives.
When designing its products, TAU observes all applicable standards (please see the attached declaration of conformity) but it is of paramount importance that installers strictly observe the same standards when installing the system.
Unqualified personnel or those who are unaware of the standards applicable to the “automatic gates and doors” category may not install systems under any circumstances.
Whoever ignores such standards shall be held responsible for any damage caused by the system!
Do not install the unit before you have read all the instructions.

INSTALLATION

Before proceeding, make sure the mechanical components work correctly. Also check that the gear motor assembly has been installed according to the instructions. Then make sure that the power consumption of the gear motor is not greater than 3A (otherwise the control panel may not work properly).
THE EQUIPMENT MUST BE INSTALLED “EXPERTLY” BY QUALIFIED PERSONNEL AS REQUIRED BY LAW.
Note: it is compulsory to earth the system and to observe the safety regulations that are in force in each country.
IF THESE ABOVE INSTRUCTIONS ARE NOT FOLLOWED IT COULD PREJUDICE THE PROPER WORKING ORDER OF THE EQUIPMENT AND CREATE HAZARDOUS SITUATIONS FOR PEOPLE. FOR THIS REASON THE “MANUFACTURER” DECLINES ALL RESPONSIBILITY FOR ANY MALFUNCTIONING AND DAMAGES THUS RESULTING.

CONTROL PANEL FOR ONE 230V AC MOTOR

- MICROPROCESSOR-CONTROLLED LOGIC
- INPUT STATUS LED'S
- LINE INPUT FUSE
- BUILT-IN FLASHING LIGHT CIRCUIT
- 433.92 MHz 2 CHANNEL BUILT-IN RADIO RECEIVER (CH)
- OPERATING TIME FIXED AT 120 sec.
- AUTOMATIC DETECTION OF THE POWER SUPPLY FREQUENCY (50 or 60 Hz)
- MOTOR TORQUE CONTROL AND OBSTACLE DETECTION BY MEANS OF ENCODER
- ADJUSTABLE DECELERATION

ATTENTION:
- **do not use single cables (with one single wire), ex. telephone cables, in order to avoid breakdowns of the line and false contacts;**
- **do not re-use old pre-existing cables.**

TESTING
When you have completed the connection:
- All the green LEDs must be on (each of them corresponds to a Normally Closed input). They go off only when the controls to which they are associated are operated.
- The red opening command LEDs must all be unlit (each corresponding to a Normally Open input) and illuminate only when the commands they are associated with are given; red LED DL8 must be illuminated steadily.

TECHNICAL CHARACTERISTICS

Power input to board	230V AC - 50 Hz
Nominal power	400 W
Fast acting fuse for protection of input power supply 230V AC (F1 - 5x20)	F 3,15 A
Input voltage of motor circuits	230V AC
Input voltage of auxiliary circuits	24V AC
Fast acting fuse for protection of auxiliary circuits 24V AC (F2 - 5x20)	F 500 mA
Working temperature	-20°C ÷ +55°C
Box degree of protection	IP 44

TERMINAL BOARD CONNECTIONS

Terminals	Function	Description
1 - 2 - 3	*POWER SUPPLY*	POWER input 230V AC - 50Hz (115V AC - 60 Hz). 1= NEUTRAL 2= EARTH 3= PHASE;
4 - 5	*FLASHING LIGHT*	FLASHING LIGHT output 230 Vac 50 W max. The signal is already modulated for direct use. The flashing frequency during closing is double. 4= 230V AC, 5= 0V AC;
6 - 9	*OPEN/CLOSE*	OPEN/CLOSE pushbutton input (Normally Open contact);
7 - 9	*PEDESTRIAN*	PEDESTRIAN pushbutton input (Normally Open contact); **N.B. by factory setting the automation will open 120 cm.**
8 - 9	*STOP*	STOP pushbutton input (Normally Closed contact);
10 - 11	*SENSITIVE EDGE*	SENSITIVE EDGE input (resistive sensitive edge or fixed safety edge); Works only when the gate is opening; temporarily stops the gate and partially closes it by about 20 cm in order to allow the obstacle to be removed. (10=Common); **NOTE: if a resistive sensitive edge is connected, set dip-switch no. 12 to ON;** **If a fixed safety edge with NC contact is connected, set dip-switch no. 12 to OFF;**

10 - 12	*PHOTOCELLS*	input for PHOTOCELLS OR SAFETY DEVICES active during closure (Normally Closed contact); They stop the gate during closing and totally reopen it; they temporarily stop the gate during opening in order to allow the obstacle to be removed (if dip switch n° 3 set to ON), (10= Common). If there is more than one safety device, connect all the NC contacts ***IN SERIES***. **Note: the photocell transmitter must always be supplied by terminals no. 13 - 15, since the safety system test (photo-test) is carried out on it. To override the testing of the safety system, or when the photocells are not used, set dip-switch no. 6 to OFF. If the photo-test is not successful, the control unit will not operate.**
13 - 14	*RX PHOTOCELLS*	24V AC 10W output to POWER THE RX AND/OR OTHER TX OF OHER INSTALLED PHOTOCELLSPHOTOCELLS AND/OR EXTERNAL RECEIVERS, etc.; connect a max. of 3 pair of photocells. 13= 0V AC, 14= 24V AC;
13 - 15	*TX PHOTOCELL*	24V AC 10 W POWER output for PHOTOCELL TX (only the one that performs the Phototest) max. no. 1 photocell transmitter. 13= 0V AC, 15= 24V AC;
16 - 17	*GATE OPEN LED*	GATE OPEN LED output 24V AC - max. 3W; during opening of the gate the warning light flashes slowly, when the gate is open it remains steadily illuminated and during closure it flashes twice as fast. 16= 0V AC, 17= 24V AC;
18 - 19	*2nd RADIO CHANNEL*	2nd RADIO CHANNEL output (its operation depends on dip-switches nos. 7 - 8) to be used for opening/closing another gate, for controlling garden lights or for the "ZONE LIGHTING" function; **Warning: to connect other devices to the 2nd Radio Channel (area lighting, pumps, etc.), use an additional auxiliary relay.**
20 - 21	*AERIAL*	433,92 MHz built-in RX antenna input; 20= EARTH, 21= SIGNAL;
M1	*LIMIT SWITCH*	quick coupling for LIMIT SWITCH connection (Normally Closed contacts). Orange= Closure Limit Switch ***(CLS)***, ed= Opening Limit Switch ***(OLS)***, grey= Common ***(COM)***;
M2	*ENCODER*	quick coupling for ENCODER connection. Blue= 0V DC ***(GND)***, brown= 5V DC ***(+5V)***, white= ENCODER SIGNAL ***(ENC)***;
FS1 - FS2	*CAPACITOR*	faston for motor start-up CAPACITOR connection;
M3	*230V AC MOTOR*	quick coupling for 230 Vac single-phase MOTOR connection common= BLUE ***(M-COM)***; closure= BROWN ***(M-CL)***; opening= BLACK ***(M-OP)***.

LOGIC ADJUSTMENTS

TRIMMER

FR. Motor torque adjustment. The trimmer is set to provide sufficient thrust to work the gate without exceeding the limits established by current standards (EN 12453). ***Turning the trimmer clockwise (+) increases the motor torque, turning it anticlockwise (-) reduces it.***

SENS **Adjustable only with ENCODER enabled (DIP 11 ON).**
Obstacle detection additional adjustment;
Note: by rotating the TRIMMER FR. clockwise the sensitivity to obstacles of the operaor decreases and therefore the thrust force increases; **vice-versa, by rotating it anti-clockwise, t<u>he sensitivity to obstacles of the operator increases</u>** and therefore the thrust force decreases**.**


WARNING: with the trimmer at maximum, the obstacle detection is disabled!!

T.C.A. Automatic closing time adjustment from 5 to 120 seconds.

Dip switch

1	*AUTOMATIC CLOSING*	**On**	after opening, the gate automatically closes when the delay set on the T.C.A. trimmer expires.
		Off	automatic closing disabled.

ENGLISH

2	*2 / 4 STROKE*	**On**	with automatic closing enabled, a sequence of open/close commands causes the gate to OPENCLOSE-OPEN-CLOSE etc (see also dip switch 4).
		Off	in the same conditions, the same command sequence causes the gate to OPEN-STOP-CLOSESTOP-OPEN-STOP (step-by-step).
3	*OPENING PHOTOCELLS OPERATION*	**On**	during opening, cutting photocell stops the gate until the obstacle is removed. When the obstacle is removed the gate resumes opening;
		Off	during opening, the photocell does not cut in.
4	*NO REVERSE*	**On**	NO-REVERSE function activated; the gate ignores the closure commands during opening; reversal of movement occurs only during closure;
		Off	the open-close pushbutton reverses the direction of movement of the gate even while it is opening.
5	*PRE-FLASHING*	**On**	pre-flashing function enabled.
		Off	pre-flashing function disabled.
6	*PHOTOCELL TEST*	**On**	"photocell test" function is enabled;
		Off	"photocell test" function is disabled. **Note: to be used when the photocells are not used.**

7 - 8 2nd RADIO CHANNEL operation (terminals no. 18 - 19)

Dip 7	Dip 8	Function
Off	**Off**	*Gate contact open:* The contact activates on opening the gate and remains active during the open time, during the TCA and during reclosure. It deactivates once the gate has completed its closure movement.
Off	**On**	*Bistable function active:* the radio control impulse causes the contact to activate and remain active until the subsequent impulse.
On	**Off**	*Monostable function active for 2 sec.:* the radio control impulse causes the contact to activate and remain active for 2 sec.
On	**On**	*Monostable function active for 180 sec.:* the radio control impulse causes the contact to activate and remain active for 180 sec.

9	*GATE TYPE*	**On**	setting for heavy gates
		Off	setting for standard gates
10	*OPENING DIRECTION SETUP*	**On**	left-hand leaf opening function;
		Off	right-hand leaf opening function;
11	*ENCODER*	**On**	ENCODER enabled: encoder obstacle detection function activated (use the trimmers FR and SENS to adjust the sensitivity to obstacles);
		Off	ENCODER disabled - obstacle detection disabled;


NOTE: moving DIP 11 from ON to OFF (or vice versa), learning process has to be initialized again.

12	*SENSITIVE EDGE*	**On**	RESISTIVE SENSITIVE EDGE (terminal no. 11);
		Off	FIXED EDGE (NC contact – terminal no. 11).

OBSTACLE DETECTION

If the obstacle detection function (which can be set through trimmers FR and SENS) gets activated during an opening manoeuvre, the gate closes approx. 20 cm., if it is activated during a closing manoeuvre, the gate opens fully.


WARNING: the control panel logics may interpret mechanical friction as an obstacle.

SETUP PROCEDURE



WARNING: The learning process has to be done even if ENCODER function is disabled (DIP 11 OFF).

It is recommended to start the learning process with the gate partially opened.
Press and hold simultaneously P1 and P2 until DL8 blinks fast. Release the buttons to start automatically the learning process:

1_ the automation starts closing to reach the Closing Limit switch (CLS);



If the automation opens instead of closing, stop the learning process (by cutting the photocells or opening the STOP contact), invert DIP 10 and continue the learning process by pressing P1 briefly.

2_ the automation automatically opens to reach the Opening Limit switch (OLS);



WARNING: - SETTING SLOWDOWN: (skip this procedure to disable slowdown) During the opening cycle press P1 or close the OPEN/CLOSE contact at the desired position where to start the slowdown.

3_ the automation automatically closes to reach the Closing Limit Switch (CLS);



WARNING: - SETTING SLOWDOWN: (skip this procedure to disable slowdown) During the opening cycle press P1 or close the OPEN/CLOSE contact at the desired position where to start the slowdown.

4_ LED8 turnss steady ON. Learning process procedure is terminated.



WARNING: if during the learning process either the STOP, or PHOTOCELLS or SAFETY EDGE contact will be opened the automation stops. By pressing P1 or closing the OPEN/CLOSE contact the learning process starts again from pont nr. 1

ENGLISH

ADVANCED FUNCTIONS

Clock function: a timer can be connected to the open-close pushbutton in order to keep the gate open at certain times during the day, after which it reverts to automatic closing.
Note: the gate remains open as long as the Op/Cl input continues to be activated.

"Open only" function: setting dip 1 and dip 4 to ON, the Op/Cl input will function solely as an opening command and the gate will close only after the automatic closure time has elapsed.

"Gate contact open" function: setting dip 7 and dip 8 to OFF, the 2nd ch radio (connectors 18 - 19) will act as a dry contact which indicates when the gate is open. This function can be used to connect "ZONE LIGHTING" or as a gate open signal.

DIAGNOSTICS LED

DL1 (PHOTO)	PHOTOCELL green LED signal
DL2 (SENSITIVE EDGE)	SENSITIVE EDGE green LED signal
DL3 (CLOSE LIMIT SWITCH)	CLOSE LIMIT SWITCH green LED signal
DL4 (OPEN LIMIT SWITCH)	OPEN LIMIT SWITCH green LED signal
DL5 (STOP)	STOP button green LED signal
DL6 (PEDESTRIAN)	PEDESTRIAN button red LED signal
DL7 (OPEN/CLOSE)	OPEN/CLOSE button red LED signal
DL8 (RADIO CONTROLS)	RADIO CONTROLS programming red LED

LED - DL8

The DL8 LED indicates errors in the control board with a series of pre-set flashes:

always on:	**normal operation;**
2 flashes:	**photo-test error;** *Disable photo-test (dip-switch 6 OFF), check the operation of the photocells and their connection;*
5 flashes:	**no encoder signal (only with dip 11 ON);** *Check wiring, check encoder by TEST-ENCODER (optional);*

6 flashes:	**obstacle detected (only with dip 11 ON);** *Make sure there are no obstacles across the path of the gate and that it slides smoothly;*
7 flashes:	**Learning process not completed;** *Repeat the Learning process procedure;*
fast flashing:	**Learning procedure in progress;**
fast flashing: (duration 30 sec.)	**Only when powered up: wrong power supply frequency (50 Hz default setting);**

ENGLISH

RESTORING AUTOMATIC OPERATION

Should the gate needs to be operated manually, use the release system. After a manual operation:

- after a power failure, such as a black-out (control board remains disconnected), before powering the control board up again make sure the gate is either fully open or fully closed;

- after a Manual Operation without Power Failure (control board remains connected), before giving any open or close command again, make sure the gate is either fully open or fully closed.

433.92 MHz BUILT-IN RADIO RECEIVER

The radio receiver can learn up to a maximum of 30 rolling codes (BUG2R, BUG4R, K-SLIM-RP, T-4RP) which can be set on both the two channels as desired.
The first channel directly commands the control board for opening the automatic device; the second channel commands a relay for a N.O. dry contact (terminals 18 and 19, max. 24 Vac, 1 A).

LEARNING PROCEDURE FOR TRANSMITTERS
P1 = OPEN/CLOSE
P2 = 2nd channel
1_ press button P1 briefly to associate a transmitter with the OPEN/CLOSE function;
2_ LED DL8 turns off to indicate that the code learning mode has been activated (if no code is entered within 10 seconds, the board exits the transmitters learning mode);
3_ press the desired channel of the transmitter to be memorized;
4_ the DL8 LED turns on to indicate saving is complete and then turn off immediately waiting for another transmitter to be memorized (if this is not the case, try to re-transmit or wait 10 seconds and restart from point 1);
5_ to memorise other transmitters, press the desired channel of the new transmitter within 2-3 sec otherwise the learning procedure will be automatically closed and DL8 LED turns on. To repeat the procedure to learn new remote controls start again from point 1 (up to a maximum of 30 transmitters);
6_ to memorise codes on the 2nd channel, repeat the procedure from point 1 using button P2 instead of P1;
7_ to exit manually the learning mode without memorising a code, press button P1 or P2 briefly.
Note: If the maximum number of codes is reached (30), the LED DL8 will begin to flash rapidly for about 3 seconds without performing any memorisation.

REMOTE PROGRAMMING BY MEANS OF T-4RP and K-SLIM-RP (V 4.X)
With the new version of software V 4.X it is possible to carry out a remote self-learning of transmitters T-4RP and K-SLIM-RP (new version V 4.X), without pressing the receiver's programming buttons.
It will be sufficient to have an already programmed transmitter on the receiver in order to start the procedure of remote programming of the new transmitters. Follow the procedure written on the instructions of the transmitters T-4RP and K-SLIM-RP (V 4.X).

CANCELLING CODES FROM RADIO CONTROL DEVICES
1_ keep button P1 pressed for 3 seconds in order to cancel all the associated transmitters;
2_ LED DL8 flashes slowly to indicate that the cancellation mode has been activated;

3_ press button P1 again for 3 seconds;
4_ LED DL8 turns off for approx. 3 seconds and then remains steady to indicate that the codes has been cancelled;
5_ repeat the procedure from point 1 using button P2 to cancel all the associated transmitters;
6_ to exit the cancelling mode without deleting any code, press button P1 or P2 briefly.

ENGLISH

MALFUNCTIONS: POSSIBLE CAUSES AND SOLUTION

The automation does not start

a- Check there is 230Vac power supply with the multimeter;
b- Check that the N.C. contacts on the card really are normally closed (5 green LEDs illuminated) and that the red opening command LEDs are turned off;
c- Check that the red LED DL8 is steadily illuminated;
d- Set dip 6 (phototest) to OFF;
e- Check that the fuses are intact with the multimeter.

The radio control has very little range

a- Check that the ground and the aerial signal connections have not been inverted;
b- Do not make joints to increase the length of the aerial wire;
c- Do not install the aerial in a low position or behind walls or pillars;
d- Check the state of the radio control batteries.

The gate opens the wrong way

a_ Invert the position of dip-switch No. 10 after having turned off the power to the control unit.

GUARANTEE: GENERAL CONDITIONS

TAU guarantees this product for a period of 24 months from the date of purchase (as proved by the sales document, receipt or invoice).
This guarantee covers the repair or replacement at TAU's expense (ex-works TAU: packing and transport at the customer's expense) of parts that TAU recognises as being faulty as regards workmanship or materials.
For visits to the customer's facilities, also during the guarantee period, a "Call-out fee" will be charged for travelling expenses and labour costs.

The guarantee does not cover the following cases:

- If the fault was caused by an installation that was not performed according to the instructions provided by the company inside the product pack.
- If original TAU spare parts were not used to install the product.
- If the damage was caused by an Act of God, tampering, overvoltage, incorrect power supply, improper repairs, incorrect installation, or other reasons that do not depend on TAU.
- If a specialised maintenance man does not carry out routine maintenance operations according to the instructions provided by the company inside the product pack.
- Wear of components.

The repair or replacement of pieces under guarantee does not extend the guarantee period.
In case of industrial, professional or similar use, this warranty is valid for 12 months.

INTEGRIERUNGSERKLÄRUNG DES HERSTELLERS
(gemäß der Europäischen Richtlinie 2006/42/EG Anl. II.B)

DEUTSCH

Hersteller:	TAU S.r.l.
Adresse:	Via E. Fermi, 43 36066 Sandrigo (Vi) ITALY

Erklärt unter seiner Haftung, dass das Produkt:	*Elektronische Steuerung*
für die automatische Bewegung von:	*Schiebetore*
für eine Anwendung:	*Privat / Gewerbe*
Einschließlich:	*Empfänger*
Modell:	*K580M*
Typ:	*K580M*
Seriennummer:	*siehe Silberetikette*
Handelsbezeichnung:	*Schalt- und steuertafel für den getriebemotor T-ONE5 und T-ONE8*

ausgeführt wurde, um in einen Verschluss integriert zu werden (Schiebetore) oder um mit anderen Vorrichtungen kombiniert zu werden, um diesen Verschluss zu bewegen, und somit gemäß der Maschinenrichtlinie 2006/42/EG eine Maschine darstellt.

Außerdem erklärt er, dass dieses Produkt den grundsätzlichen Sicherheitseigenschaften der folgenden Richtlinien EWG entspricht:

- ***2006/95/EG Niederspannungsrichtlinie***
- ***2004/108/EG Richtlinie für elektromagnetische Kompatibilität***

Und wo gefordert, der Richtlinie:

- ***1999/5/CE Radio equipment and telecommunications terminal equipment***

Außerdem wird erklärt, dass ***es nicht zugelassen ist, die Vorrichtung in Betrieb zu setzen***, bis die Maschine, in die sie integriert wird oder deren Bestandteil sie sein wird, identifiziert und die Konformität gegenüber dem Inhalt der Richtlinie 2006/42/EG erklärt wurde.

Er verpflichtet sich, auf ausdrücklichen Wunsch der nationalen Behörden, Informationen über die Fastmaschinen zu übersenden.

Sandrigo, 28/11/2014

Der gesetzliche Vertreter

Loris Virgilio Danieli

Name und Adresse der beauftragten Person zur Vorlegung der zugehörigen technischen Unterlagen:

Loris Virgilio Danieli - via E. Fermi, 43 - 36066 Sandrigo (Vi) Italy

HINWEISE

Das vorliegende Handbuch ist nur für technisches, zur Installation qualifiziertes Personal bestimmt.
Die im vorliegenden Heft enthaltenen Informationen sind für den Endbenutzer nicht interessant.
Diese Anleitung liegt der Steuerung K580M bei und darf daher nicht für andere Produkte verwendet werden!

Wichtige Hinweise:

Die Netzstromversorgung vor dem Zugriff zur Schalt- und Steuertafel abschalten.
Die Steuerung K580M dient zum Steuern eines elektromechanischen Getriebemotors für die Automatisierung von Türen und Toren.
Jeder andere Einsatz ist unsachgemäß und daher laut gültiger Vorschriften verboten.
Unsere Pflicht ist, Sie daran zu erinnern, dass die Automatisierung, die Sie ausführen werden, als „Maschinenkonstruktion“ klassiert ist und daher zum Anwendungsbereich der Europäischen Richtlinie 2006/42/EG (Maschinenrichtlinie) gehört.
Nach den wichtigsten Punkten dieser Vorschrift:

- darf die Installation ausschließlich von erfahrenem Fachpersonal ausgeführt werden;
- muss jener, der die Installation ausführt, vorher eine „Risikoanalyse“ der Maschine machen;
- muss die Installation “fachgerecht” bzw. unter Anwendung der Vorschriften ausgeführt sein;
- muss dem Besitzer der Maschine die „Konformitätserklärung” ausgehändigt werden.

Es ist daher offensichtlich, dass Installation und eventuelle Wartungseingriffe nur von beruflich qualifiziertem Personal in Übereinstimmung mit den Verordnungen der gültigen Gesetze, Normen und Vorschriften ausgeführt werden dürfen.
Bei der Planung ihrer Apparaturen hält sich TAU an die für das Produkt anwendbaren Vorschriften (siehe anliegende Konformitätserklärung); von grundlegender Wichtigkeit ist, dass sich auch der Installateur bei der Durchführung der Anlage genauestens an die Vorschriften hält.
Personal, das nicht qualifiziert ist oder die Vorschriften nicht kennt, die für die Kategorie “automatische Türen und Tore” anwendbar sind, darf Installationen und Anlagen keinesfalls ausführen.
Wer sich nicht an die Vorschriften hält, haftet für die Schäden, die von der Anlage verursacht werden können.
Vor der Installation bitte alle Anweisungen genau lesen.

INSTALLATION

Bevor man weitermacht, den korrekten Betrieb des mechanischen Teils überprüfen und kontrollieren, ob der Getriebemotor richtig nach den jeweiligen Anweisungen installiert ist. Nachdem diese Kontrollen ausgefürt sind, muss sichergestellt werden, dass der Getriebemotor nicht mehr als 3A Stromaufnahme hat (für den korrekten Betrieb der Steuertafel).
DAS GERÄT MUSS GEMÄß DEM GESETZ VON QUALIFIZIERTEM PERSONAL INSTALLIERT WERDEN.
Hinweise: Bitte beachten Sie, dass die Erdung der Anlage und die Einhaltung der in jedem Land gültigen Sicherheitsvorschriften Pflicht ist.
DAS NICHTEINHALTEN DER OBEN ANGEFÜHRTEN ANLEITUNGEN KANN DEN EINWANDFREIEN BETRIEB DES GERÄTS BEEINTRÄCHTIGEN UND GEFAHREN FÜR PERSONEN HERVORRUFEN. DER HERSTELLER HAFTET DAHER NICHT FÜR BETRIEBSSTÖRUNGEN UND SCHÄDEN, DIE AUF DAS NICHTEINHALTEN DER ANLEITUNGEN ZURÜCKZUFÜHREN SIND.

STEUERSCHALTTAFEL FÜR EIEN 230V AC MOTOR

- MIKROPROZESSORLOGIK
- STATUSANZEIGE DER EINGÄNGE DURCH LEDs
- SCHUTZ DES LINIENEINGANGS MIT SICHERUNG
- EINGEBAUTER BLINKKREISLAUF
- 433,92 MHz FUNKEMPFÄNGER, EINGEBAUT, 2 KANÄLE (CH)
- ARBEITSZEIT FIX 120 SEK.
- AUTOMATISCHE ERKENNUNG DER VERSORGUNGSFREQUENZ (50 oder 60 Hz)
- KONTROLLE DES DREHMOMENTS DES ANTRIEBS UND ERFASSUNG HINDERNISSE DURCH ENCODER
- EINSTELLBARE VERLANGSAMUNG

DEUTSCH

ACHTUNG:
- **Verwenden Sie keine Leitungen mit einzeldraht wie z.b. bei den Sprechanlagen, um unterbrechungen auf der Linie und zu vermeiden;**
- **Verwenden Sie keine alte vorhandene verkabelung.**

ENDPRÜFUNG

Nach Beendigung der Anschlüsse:
- müssen alle grünen LEDs leuchten (jede LED entspricht einem gewöhnlich geschlossenen Eingang). Sie schalten erst ab, wenn die Steuervorrichtungen aktiviert sind, mit denen sie kombiniert sind.
- Die roten Leds der Öffnungssteuerungen müssen alle ausgeschaltet sein (sie entsprechen jeweils einem normalerweise geöffneten Eingang); sie leuchten nur auf, wenn die diesbezüglichen Befehle betroffen sind; das rote Led DL8 muss fest eingeschaltet sein.

TECHNISCHE MERKMALE

Versorgung der Schalt- und Steuertafel	230V AC - 50 Hz
Höchstleistung	400 W
Schnellsicherung zum Schutz der Eingangsversorgung 230V AC (F1 - 5x20)	F 3,15 A
Spannung der Motorversorgungskreise	230V AC
Spannung der Versorgungskreise der Hilfsvorrichtungen	24V AC
Schnellsicherung zum Schutz der Hilfskreise 24V AC (F2 - 5x20)	F 500 mA
Betriebstemperatur	-20°C ÷ +55°C
Schutzart des Gehäuses	IP 44

ANSCHLÜSSE AM KLEMMENBRETT

Klemmen	Funcktion	Beschreibung
1 - 2 - 3	*VERSORGUNG*	Eingang für die 230 Vac 50Hz VERSORGUNG (115 Vac 60 Hz). 1= NEUTRALPHASE 2= ERDE 3= NEUTRAL;
4 - 5	*BLINKLEUCHTE*	Ausgang für die BLINKLEUCHTE, max. 230 Vac 50 W. Das gelieferte Signal ist bereits für den Direktgebrauch moduliert. Die Blinkhäufigkeit ist in der Schließphase doppelt; 4= 230 Vac, 5= 0 Vac;
6 - 9	*ÖFFNET/SCHLIEßT*	Eingang für die Taste ÖFFNET/SCHLIEßT (normal offener Kontakt);
7 - 9	*FUßGÄNGER*	Eingang FUßGÄNGERTASTE (normal offener Kontakt); **Anmerkung: Die Automatisierung ist für eine Fußgängeröffnung von 120 cm programmiert.**
8 - 9	*STOP*	Eingang für die Taste STOP (normal geschlossener Kontakt);
10 - 11	*SCHALTLEISTE*	Eingang SCHALTLEISTE (Widerstandsschaltleiste oder feste Schaltleiste); Funktioniert nur in Öffnung und verursacht das vorübergehende Anhalten des Tors und ein teilweises Wiederschließen um ca. 20 cm, wodurch ein eventuelles Hindernis frei wird. (10= gemeinsamer Leiter). **Hinweis: Wenn eine Widerstandschaltleiste angeschlossen wird, den Dip-Switch Nr. 12 auf ON stellen; Wenn eine feste Schaltleiste mit NC-Kontakt angeschlossen wird, den Dip-Switch Nr. 12 auf OFF stellen.**

10 - 12	*FOTOZELLEN*	Eingang PHOTOZELLEN ODER SICHERHEITSVORRICHTUNGEN beim Schließen aktiv (Normalerweise Geschlossener Kontakt); Ihr Ansprechen verursacht in Schließung das Anhalten des Tors, gefolgt von seiner vollständigen Öffnung, und in Öffnung das vorübergehende Anhalten des Tors, bis das wahrgenommene Hindernis beseitigt ist (falls Dip-Switch Nr. 3 auf ON gestellt ist); (10= gemeinsamer Leiter). Im Falle mehrerer Sicherheitsvorrichtungen, müssen alle NC-Kontakte ***SERIENGESCHALTET*** werden. **Hinweis: der Fotozellensender muss immer von den Klemmen Nr. 13 - 15 gespeist sein, da die Überprüfung des Sicherheitssystems (Fotozellentest) an ihm erfolgt. Um das Sicherheitssystem nicht zu überprüfen bzw. wenn keine Fotozellen benutzt sind, muss der Dip-Switch Nr. 6 auf OFF gestellt werden. Wenn der Phototest negativ erfolgt, funktioniert das Steuergerät nicht;**
13 - 14	*EMPFÄNGER FOTOZELLEN*	Ausgang 24 Vac 10 W zur SPEISUNG DER RX UND EVENTUELLER ANDERER TX DER PHOTOZELLEN, EXTERNE EMPFÄNGER usw.; max. Nr. 3 Fotozellenpaare anschließen. 13= 0 Vac, 14= 24 Vac.
13 - 15	*SENDER FOTOZELLEN*	24 Vac 10 W Ausgang für die VERSORGUNG DES FOTOZELLENSENDERS (nur der, der den Phototest ausführt) max. Nr. 1 Fotozellensender. 13= 0 Vac, 15= 24 Vac.
16 - 17	*KONTROLLLAMPE TOR GEÖFFNET*	während der Öffnung des Tors, blinkt die Meldeleuchte langsam, bei geöffnetem Tor bleibt sie eingeschaltet und während des Schließens blinkt sie mit doppelter Geschwindigkeit. 16= 0 Vac, 17= 24 Vac;
18 - 19	*2. FUNKKANAL*	Ausgang 2. FUNKKANAL (seine Funktion hängt von den Dip-Switchs 7 und 8 ab), der zur Öffnung/Schließen eines anderen Tors verwendet wird oder um die Gartenbeleuchtung oder für die Funktion „ZONENBELEUCHTUNG“ zu steuern. **Achtung: Für die Lichtsteuerung (oder andere Belastungen) mit dem 2. Kanal des Funkempfängers entsprechend stärkere Hilfsrelais unbedingt verwenden.**
20 - 21	*ANTENNE*	Eingang für 433,92 MHz Antenne mit eingebautem Empfänger. 20= MASSE, 21= SIGNAL;
M1	*ENDSCHALTERS*	Schnellkupplung für den Anschluss des ENDSCHALTERS (Normalerweise Geschlossene Kontakte). Orange= EndschalterSchließen ***(CLS)***, rot= EndschalterÖffnen ***(OLS)***, grau= Gemeinsam ***(COM)***;
M2	*ENCODER*	Schnellkupplung für Anschluss ENCODER. Blau= 0 Vcc ***(GND)***, braun= 5 Vcc **(+5V)**, weiß= SIGNAL ENCODER ***(ENC)***;
FS1 - FS2	*KONDENSATOR*	Faston für Anschluss KONDENSATOR Motorenanlauf;
M3	*MOTOR 230V AC*	Schnellkupplung für Anschluss MOTOR Einphase 230 Vac – gemeinsam = BLAU ***(M-COM)***; Schließphase = BRAUN ***(M-CL)***; Öffnungsphase = SCHWARZ ***(M-OP)***.

EINSTELLUNG DER LOGIK

TRIMMER

FR. Einstellung des Drehmoments des Motors. Den Trimmer so einstellen, dass die Bewegung des Tors durch den Schub gewährleistet ist, dabei aber nicht den laut Vorschriften zulässigen Schub überschreiten (EN 12453). ***Den Trimmer im Uhrzeigersinn drehen (+), somit wird der Drehmoment des Antriebs erhöht, gegen den Uhrzeigersinn (-) wird er verringert.***

SENS **nur verwendet mit aktivem ENCODER (DIP 11 ON).**
Einstellung zusätzliche Referenz für Hinderniserfassung;
Anmerkung: durch Drehung des TRIMMERS SENS im Uhrzeigersinn verringert sich das Ansprechvermögen des Getriebemotors gegenüber einem Hindernis und daher erhöht sich die Schubkraft**; umgekehrt, durch Drehung gegen den Uhrzeigersinn erhöht sich das Ansprechvermögen des Getriebemotors gegenüber einem Hindernis** und die Schubkraft verringert sich.


ACHTUNG: mit dem Trimmer auf Maximum, wird die Hinderniserfassung deaktiviert !!

T.C.A. Einstellung der automatischen Wiederschließzeit von 5 bis 120 Sekunden.

DEUTSCH

Dip switch

1	*AUTOMATISCHE SCHLIEßUNG*	**On**	nach der vollständigen Öffnung erfolgt die Schließung des Tors nach der mit Trimmer T.C.A. eingestellten Zeit auf automatische Weise.
		Off	die automatische Wiederschließung ist abgeschaltet.
2	*2 / 4 TAKT*	**On**	unter denselben Bedingungen verursacht dieselbe Reihe an Steuerbefehle ÖFFNUNGSCHLIEßUNG-ÖFFNUNG-SCHLIEßUNG, usw (siehe auch Dip-Switch Nr. 4).
		Off	bei funktionierender Automatisierung verursacht eine Reihe Auf-Zu-Steuerbefehlen ÖFFNUNG-STOPSCHLIEßUNG-STOP-ÖFFNUNG-STOP (Funktion Schrittbetrieb).
3	*EINGREIFEN AUF LICHT-SCHRANKEN BEIM ÖFFNEN*	**On**	die Fotozelle spricht in Öffnung an und hält das Tor bis zur Entfernung des wahrgenommenen Hindernisses an. Nach Entfernung des Hindernisses nimmt das Tor die Öffnung wieder auf;
		Off	die Fotozelle spricht in Öffnung nicht an und verhält sich in Schließung.
4	*KEIN REVERSE*	**On**	Funktion NO-REVERSE aktiv; das Tor ignoriert die Schließsteuerungen während des Öffnens und die Bewegungsumkehrung erfolgt nur in der Schließphase.
		Off	durch die Betätigung der Taste Öffnet/Schließt erfolgt eine Umkehrung des Laufs auch in Öffnung.
5	*VORWAR-NUNG*	**On**	Die Funktion Vorwarnung ist aktiviert.
		Off	Die Funktion Vorwarnung ist deaktiviert.
6	*FOTOZELLEN-TEST*	**On**	die Funktion „Fotozellentest“ ist eingeschaltet;
		Off	die Funktion „Fotozellentest“ ist abgeschaltet. **Hinweise: nur verwenden, wenn die Fotozellen benutzt sind;**

7 - 8 Betrieb des 2. FUNKKANAL (Klemmen Nr. 18 - 19);

Dip 7	Dip 8	Funktion
Off	**Off**	*Kontakt Tor auf:* Der Kontakt wird bei der Öffnung des Tors aktiviert, bleibt während der Öffnungszeit, während des TCA und während des erneuten Schließens aktiv. Er wird deaktiviert, nachdem das Tor die Schließbewegung beendet hat.
Off	**On**	*Aktive Bistable-Funktion:* Bei Erhalt des Impulses der Funksteuerung wird der Kontakt aktiviert und bleibt bis zum folgenden Impuls in diesem Zustand.
On	**Off**	*2 Sek. Aktive monostabile Funktion:* Bei Erhalt der Funksteuerung wird der Kontakt aktiviert und bleibt 2 Sek. in diesem Zustand.
On	**On**	*180 Sek. aktive monostabile Funktion:* Bei Erhalt der Funksteuerung wird der Kontakt aktiviert und bleibt 180 Sek. in diesem Zustand.

9	*TORTYP*	**On**	Einstellung für schwere-Toren
		Off	Einstellung für Standard-Toren
10	*AUSWAHL DER ÖFFNUNGS-RICHTUNG*	**On**	Betrieb für Torflügel mit Öffnung nach links;
		Off	Betrieb für Torflügel mit Öffnung nach rechts;
11	*ENCODER*	**On**	ENCODER eingeschaltet: Funktion Erfassung Hindernisse über Encoder aktiv (auf den Trimmer FR und SENS einwirken, um die Empfindlichkeit gegenüber dem Hindernis einzustellen);
		Off	ENCODER ausgeschlossen - keine Hinderniserfassung;



ANMERKUNG: Wenn der DIP 11 von ON auf OFF oder umgekehrt gesetzt wird, wird der zuvor abgespeichert Hub annulliert und der Set-up-Vorgang muss wiederholt werden.

12	*SCHALTLEISTE*	**On**	WIDERSTANDSSCHALTLEISTE (Klemme Nr. 11);
		Off	FESTE SCHALTLEISTE (Kontakt NC – Klemme Nr. 11). EINSTELLUNG DER VERLANGSAMUNG (Softwareversion 2.03 und folgende)

WAHRNEHMUNG VON HINDERNISSEN
Wenn die Funktion Wahrnehmung von Hindernissen (einstellbar über Trimmer FR und SENS) in der Öffnungsphase der Automatisierung eingreift, verursacht sie das erneute Schließen des Tors um ca. 20 cm; wogegen sie in der Schließphase eine vollständige Öffnung verursacht.



ACHTUNG: die Logik der Steuertafel kann eine mechanische Reibung als eventuelles Hindernis ausdeuten.

VORGEHENSWEISE FÜR DIE EINSTELLUNG DES HUBS (SETUP)



ACHTUNG: Das Verfahren für die Einstellung des Hubs muss immer ausgeführt werden, auch wenn der Encoder nicht benutzt wird (DIP 11 OFF).

Das Verfahren sollte vorzugsweise mit Schiebetor auf halber Strecke begonnen werden.
Drücken Sie gleichzeitig die Tasten P1 und P2 und halten Sie sie gedrückt, bis die LED DL8 schnell zu blinken beginnt. Lassen Sie die beiden Tasten los, um das automatische Verfahren zu starten:

1_ Die Automatisierung beginnt mit der Suche des Endschalters Schließung (CLS);



Halten Sie die Bewegung des Tors an (mit den Fotozellen oder durch Öffnung des Kontakts STOP), vertauschen Sie den DIP 10 und drücken Sie die Taste P1 zur Wiederholung des Verfahrens, wenn sich das Tor öffnet, statt sich zu schließen.

2_ Die Automatisierung beginnt mit der Messung der Strecke bis zum Endschalter Öffnung (OLS);



ACHTUNG: Drücken Sie während der Öffnung die Taste P1 oder schließen Sie den Kontakt ÖFFNEN/SCHLIESSEN an dem Punkt, an dem die Verlangsamung beginnen soll (wenn P1 nicht gedrückt oder der Kontakt ÖFFNEN/SCHLIESSEN nicht geschlossen wird, erfolgt keine Verlangsamung).

3_ Nach Ende der automatischen Öffnung beginnt die Messung der Strecke bis zum Endschalter Schließung (CLS);



ACHTUNG: Drücken Sie während der Schließung die Taste P1 oder schließen Sie den Kontakt ÖFFNEN/SCHLIESSEN an dem Punkt, an dem die Verlangsamung erfolgen soll (wenn P1 nicht gedrückt oder der Kontakt ÖFFNEN/SCHLIESSEN nicht geschlossen wird, erfolgt keine Verlangsamung).

4_ Das Verfahren ist abgeschlossen, die LED DL8 leuchtet ununterbrochen auf.



ACHTUNG: Falls während des Setups der Kontakt STOP, FOTOZELLEN oder TASTLEISTE geöffnet wird, hält das Tor an. Beim Drücken der Taste P1 oder Schließen des Kontakts ÖFFNEN/SCHLIESSEN startet das Verfahren erneut von Punkt 1.

FORTGESCHRITTENE FUNKTIONEN

Timerfunktion: Ein Timer kann am Eingang der Taste Öffnet-Schließt angeschlossen werden, so dass das Tor zu bestimmten Tageszeiten geöffnet bleibt und dann automatisch geschlossen wird.
Hinweise: Das Tor bleibt geöffnet, bis der Eingang Ap/CH aktiviert ist.

Funktion „nur Öffnen“: Wenn Dip 1 und 4 auf ON gestellt werden, funktioniert der Eingang Ap/Ch nur als Öffnungssteuerung, während das Tor erst geschlossen wird, nachdem die automatische Schließzeit beendet ist.

Funktion „Kontakt Tor auf“: Wenn Dip 7 und 8 auf OFF gestellt werden, funktioniert der 2. Funkkanal (Klemmen Nr. 18 – 19) nur als potentialfreier Kontakt, der anzeigt, wenn das Tor geöffnet ist. Diese Funktion kann verwendet werden, um eine „ZONENBELEUCHTUNG“ anzuschließen oder als Anzeige geöffnetes Tor.

DIAGNOSTICS LED

DL1 (PHOTO)	grüne LED für FOTOZELLE
DL2 (SENSITIVE EDGE)	grüne LED für SICHERHEITSLEISTE
DL3 (CLOSE LIMIT SWITCH)	grüne LED für ENDSCHALTER IN SCHLIEßUNG
DL4 (OPEN LIMIT SWITCH)	grüne LED für ENDSCHALTER IN ÖFFNUNG
DL5 (STOP)	grüne LED für Taste STOPP
DL6 (PEDESTRIAN)	rote LED für Taste GEHFLÜGEL
DL7 (OPEN/CLOSE)	rote LED für Taste AUF/ZU
DL8 (RADIO CONTROLS)	rote Anzeige-LED für FUNKSTEUERUNGEN Programmierung

DEUTSCH

LED - DL8
Die LED DL8 zeigt eventuelle Störungen der Logik der Karte durch Aufblinken an:

immer an:	**Ordnungsgemäßer Betrieb;**
2 Aufblinken:	**Fehler Fototest** *Fototest deaktivieren (DIP-Switch 6 OFF), Betrieb der Fotozelle und ihren Anschluss überprüfen;*
5 Aufblinken:	**Kein Signal Encoder (nur mit dip 11 ON);** *Kontrollieren Sie die verkabelung, überprüfen Sie den Encoder mit TEST-ENCODER (Option);*
6 Aufblinken:	**Vorhandensein Hindernis (nur mit dip 11 ON);** *Prüfen, dass keine Hindernisse entlang des Torlaufs vorhanden sind und kontrollieren, ob das Tor gut gleitet;*
7 Aufblinken:	**Hub nicht abgespeichert;** *Das Verfahren für die Einstellung des Hubs (Setup) wiederholen;*
Schnelles Aufblinken:	**Setup-Verfahren läuft;**
Schnelles Aufblinken: (Dauer 30 Sekunden)	**Nur beim Aufleuchten: Fehler Erfassung der Netzfrequenz (Defaulteinstellung 50 Hz);**

DEUTSCH

RÜCKSTELLUNG AUTOMATISCHER BETRIEB
Betätigen Sie die manuelle Entsperrung, wenn es erforderlich ist, die Schließung oder die Öffnung der Automatisierung von Hand auszuführen. Bei der Wiederherstellung der normalen (automatischen) Betriebsweise muss das Folgende beachtet werden:
- Bei der Wiederherstellung nach einem Stromausfall (die Karte bleibt Zeit ohne Stromversorgung muss das Tor vor der erneuten Stromversorgung der Karte in die vollkommen offene oder geschlossene Position gebracht werden;

- Bei der Wiederherstellung nach einem manuellen Eingriff (ohne Unterbrechung der Stromversorgung der Karte) muss das Tor vor der Betätigung der Automatisierung in die vollkommen offene oder geschlossene Position gebracht werden.

EINGEBAUTER 433,92 MHz FUNKEMPFÄNGER
Der Funkempfänger kann bis zu max. 30 Rolling Codes (BUG2R, BUG4R, K-SLIM-RP, T-4RP) erlernen, die beliebig an den beiden Kanälen einzustellen sind.
Der erste Kanal steuert die Steuerkarte zur Öffnung der Automatisierung direkt, der zweite Kanal steuert ein Relais für einen im Ausgang potentialfreien NO-Kontakt (Klemmen Nr. 18 und 19, max 24 Vac, 1 A).

ERLERNUNG DER FUNKSTEUERUNGEN
P1 = ÖFFNET/SCHLIEßT
P2 = 2. Kanal
1_ kurz auf Taste P1 drücken, wenn man einer Funksteuerung die Funktion ÖFFNET/SCHLIEßT zuordnen will;
2_ die LED DL8 erlischt, um anzuzeigen, dass man sich im Modus Codeerlernung befindet (wird innerhalb von 10 Sekunden kein Code eingegeben, so geht die Steuerkarte aus der Programmierung heraus);
3_ auf die Taste der Funksteuerung drücken, die man benutzen will;
4_ die LED DL8 leuchtet auf, um die erfolgte Abspeicherung anzuzeigen, geht sofort aus und wartet auf weitere Funksteuerungen (anderenfalls versuchen, das Signal erneut zu senden oder 10 Sekunden warten und dann ab Punkt 1 wiederholen);
5_ die abzuspeichernde Taste auf den anderen Geräten innerhalb von zwei bis drei Sekunden drücken, wenn weitere Fernsteuerungen abgespeichert werden sollen. Nach Ablauf dieser Zeit (die LED DL8 leuchtet auf) muss das Verfahren ab Punkt 1 wiederholt werden (bis zu max. 30 Sender);
6_ wenn man die Speicherung am 2. Kanal ausführen will, das Verfahren ab Punkt 1 wiederholen, aber statt Taste P1 die Taste P2 verwenden;
7_ wenn man den Erlernungsmodus ohne Speichern eines Codes verlassen will, kurz auf Taste P1 oder P2 drücken.

Hinweise: wenn die Höchstzahl der Funksteuerungen (30) erreicht wird, beginnt die Led DL8 schnell ca. 3 Sekunden lang zu blinken, ohne jedoch die Speicherung vorzunehmen.

FERNPROGRAMMIERUNG MITTELS T-4RP und K-SLIM-RP (V 4.X)
Mit der neuen Version von Software V 4.X ist es möglich, die Fernselbstlernung der neuen Version von Handsendern T-4RP und K-SLIM-RP (V 4.X) auszuführen, d.h. ohne der Programmierungstasten des Empfängers zu drücken.
Es wird genügend sein, einen schon programmierten Handsender im Empfänger zu haben, um die Fernprogrammierung der neuen Handsender zu starten. Die auf den Anleitungen von Handsender T-4RP und K-SLIM-RP (V 4.X) geschriebene Prozedur folgen.

LÖSCHEN VON FUNKSTEUERUNGEN
1_ ca. 3 Sekunden lang auf Taste P1 drücken, um alle ihr zugeordneten Funksteuerungen zu löschen;
2_ die LED DL8 beginnt ein langsames Blinken, um anzuzeigen, das der Modus Löschen aktiviert ist;
3_ Taste P1 3 weitere Sekunden gedrückt halten;
4_ die LED DL8 erlischt ca. 3 Sekunden und leuchtet dann wieder fest auf, um anzuzeigen, dass das Löschen ausgeführt ist;
5_ das Verfahren ab Punkt 1 an Taste P2 wiederholen, um alle ihr zugeordneten Funksteuerungen zu löschen;
6_ wenn man den Löschmodus ohne Löschen eines Codes verlassen will, kurz auf Taste P1 oder P2 drücken.

DEUTSCH

BETRIEBSSTÖRUNGEN: MÖGLICHE URSACHEN UND ABHILFEN

Kein Start der Automatisierung

a- Mit einem Multimeter prüfen, ob die 230 Vac Versorgung vorhanden ist.
b- Prüfen, ob die N.C.-Kontakte der Karte effektiv normal geschlossen sind (5 eingeschaltete grüne Leds) und ob die roten Leds der Öffnungssteuerungen ausgeschaltet sind;
c- Prüfen, ob die rote Led DL8 fest eingeschaltet ist;
d- Dip 6 (Fotozellentest) auf OFF stellen;
e- Die Sicherungen mit dem Multimeter kontrollieren;

Funksteuerung mit wenig Reichweite

a- Prüfen, dass der Anschluss der Masse und des Antennesignals nicht umgekehrt ist;
b- Zur Verlängerung des Antennekabels keine Verbindungen ausführen;
c- Die Antenne nicht zu niedrig oder durch Mauern oder Pfeiler versteckt installieren;
d- Den Zustand der Batterien in der Funksteuerung überprüfen.

Das Tor öffnet sich umgekehrt

a- Die Position von Dip-Switch Nr. 10 nach Abschaltung der Stromversorgung zur Schalttafel umkehren.

GARANTIE: ALLGEMEINE BEDINGUGEN
Die Garantie der Firma TAU hat 24 Monate Gültigkeit ab Kaufdatum (das Datum muss durch eine Quittung oder Rechnung belegt sein).
Die Garantie schließt die Reparatur mit kostenlosem Ersatz (ab Werk der Firma TAU: Verpackungs- und Transportkosten gehen zu Lasten des Kunden) jener Teile ein, die von TAU anerkannte Fabrikations- oder Materialfehler aufweisen.
Im Falle von Eingriffen am Standort des Kunden, auch in der Garantiezeit, hat der Kunde ein “feste Abrufgebühr” für die Reisekosten zum Standort des Kunden und die Arbeitskraft zu zahlen.

Die Garantie wird in folgenden Fällen ungültig:
- wenn der Defekt durch eine Installation verursacht ist, die nicht nach den in jeder Packung enthaltenen Herstelleranweisungen erfolgte.
- wenn für die Installation der Vorrichtung auch andere Teile als Original-TAU-Komponenten verwendet wurden.
- wenn die Schäden durch Naturkatastrophen, Handhabungen, Spannungsüberlasten, unkorrekte Versorgung, unsachgemäße Reparaturen, falsche Installation oder sonstiges, für das die Firma TAU keine Verantwortung hat, verursacht sind.
- wenn die regelmäßigen Wartungsarbeiten nicht durch einen Fachtechniker nach den in jeder Packung enthaltenen Herstelleranweisungen ausgeführt worden sind.
- Verschleiß den Komponenten.

Reparatur oder Ersatz von Teilen während der Garantiezeit führt zu keiner Verlängerung derselben.
Bei industrieller, beruflicher oder ähnlicher Nutzung hat diese Garantie eine Gültigkeit von 12 Monaten.

DÉCLARATION D’INCORPORATION DU FABRICANT
(conformément à la Directive européenne 2006/42/CE Annexe II.B)

FRANÇAIS

Fabricant :	TAU S.r.l.
Adresse :	Via E. Fermi, 43 36066 Sandrigo (Vi) ITALY

Déclare sous sa propre responsabilité que le produit :	*Logique électronique de commande*
réalisé pour le mouvement automatique de :	*Portails Coulissants*
pour l’utilisation en milieu :	*Résidentiel / Intensif*
muni de :	*Récepteur*
Modèle :	*K580M*
Type :	*K580M*
Numéro de série :	*voir étiquette argentée*
Appellation commerciale :	*Logique de commande pour motoréducteur T-ONE5 et T-ONE8*

est réalisé pour être incorporé sur une fermeture (portail coulissant) ou pour être assemblé avec d’autres dispositifs afin de manœuvrer cette fermeture pour constituer une machine au sens de la Directive Machines 2006/42/CE.

Déclare d’autre part que ce produit est conforme aux exigences essentielles de sécurité des directives CEE suivantes :

- ***2006/95/CE Directive Basse Tension***
- ***2004/108/CE Directive Compatibilité Électromagnétique***

et, si requis, à la Directive:

- ***1999/5/CE Équipements hertziens et équipements terminaux de télécommunication***

Le Fabricant déclare également qu’il ***n’est pas permis de mettre en service l’appareil*** tant que la machine dans laquelle il sera incorporé ou dont il deviendra composant n’a pas été identifiée et que sa conformité aux conditions de la Directive 2006/42/CE n’a pas été déclarée.

Il s’engage à transmettre, sur demande dûment motivée des autorités nationales, des informations pertinentes sur les quasi-machines.

Sandrigo, 28/11/2014

Le Représentant légal

Loris Virgilio Danieli

Nom et adresse de la personne autorisée à constituer la documentation technique pertinente :

Loris Virgilio Danieli - via E. Fermi, 43 - 36066 Sandrigo (Vi) Italy

RECOMMENDATIONS GÉNÉRALES

Le présent manuel est destiné exclusivement au personnel technique qualifié pour l'installation. Aucune information contenue dans ce fascicule ne peut être considérée comme intéressante pour l'utilisateur final. Ce manuel est joint à l'armoire de commande K580M, il ne doit donc pas être utilisé pour des produits différents !

Recommandations importantes :

Couper l'alimentation électrique de l'armoire avant d'y accéder.
L'armoire de commande K580M est destinée à la commande d'un motoréducteur électromécanique pour l'automatisation de portails et de portes.
Toute autre utilisation est impropre et donc interdite par les normes en vigueur.
Nous nous devons de rappeler que l'automatisation que vous vous apprêtez à exécuter est classée comme "construction d'une machine" et rentre donc dans le domaine d'application de la Directive Européenne 2006/42/CE (Directive Machines).
Cette directive, dans ses grandes lignes, prévoit que :

- l'installation doit être exécutée exclusivement par du personnel qualifié et expert ;
- qui effectue l'installation devra procéder au préalable à "l'analyse des risques" de la machine;
- l'installation devra être faite dans les "règles de l'art", c'est-à-dire en appliquant les normes;
- l'installateur devra remettre au propriétaire de la machine la "déclaration de conformité".

Il est donc clair que l'installation et les éventuelles interventions de maintenance doivent être effectuées exclusivement par du personnel professionnellement qualifié, conformément aux prescriptions des lois, normes ou directives en vigueur.
Dans le projet de ses appareils, TAU respecte les normes applicables au produit (voir la déclaration de conformité jointe) ; il est fondamental que l'installateur lui aussi, lorsque qu'il réalise l'installation, respecte scrupuleusement les normes.
Tout personnel non qualifié ou ne connaissant pas les normes applicables à la catégorie des "portails et portes automatiques" doit absolument s'abstenir d'effectuer des installations.
Qui ne respecte pas les normes est responsable des dommages que l'installation pourra causer!
Nous conseillons de lire attentivement toutes les instructions avant de procéder à l'installation.

INSTALLATION

Avant de procéder, s'assurer du bon fonctionnement de la partie mécanique. Vérifier en outre que le groupe opérateur a été correctement installé en suivant les instructions correspondantes. Une fois que ces contrôles ont été effectués, s'assurer que l'absorption de l'opérateur ne dépasse pas 3A (pour un fonctionnement correct de l'armoire de commande).
L'INSTALLATION DE L'EQUIPEMENT DOIT ETRE REALISEE "SELON LES REGLES DE L'ART" PAR LE PERSONNEL COMPETENT AYANT LES QUALITES REQUISES PAR LA LOI.
Note : nous rappelons l'obligation de mettre l'installation à la terre et de respecter les normes de sécurité en vigueur dans le pays d'installation.
LA NON OBSERVATION DES INSTRUCTIONS POURRAIT COMPROMETTRE LE BON FONCTIONNEMENT DE L'APPAREILLAGE ET CREER UN DANGER POUR LES PERSONNES, PAR CONSEQUENT LA MAISON DECLINE TOUTE RESPONSABILITE POUR D'EVENTUELLES DETERIORATIONS DUES A UNE UTILISATION NON APPROPRIEE OU NON CONFORME AU MODE D'EMPLOI.

ARMOIRE DE COMMANDE POUR UN MOTEUR 230V AC

- LOGIQUE AVEC MICROPROCESSEUR
- ÉTAT DES ENTRÉES VISUALISÉ PAR LEDS (DIODES ÉLECTROLUMINESCENTES)
- PROTECTION ENTRÉE LIGNE PAR FUSIBLE
- CIRCUIT DE CLIGNOTEMENT INCORPORÉ
- RÉCEPTEUR RADIO 433,92 MHz INTÉGRÉ À 2 CANAUX (CH)
- TEMPS DE TRAVAIL FIXE À 120 s
- DÉTECTION AUTOMATIQUE DE LA FRÉQUENCE D'ALIMENTATION (50 ou 60 Hz)
- CONTRÔLE DU COUPLE MOTEUR ET DÉTECTION DES OBSTACLES PAR ENCODEUR
- RALENTISSEMENT RÉGLABLE

ATTENTION :
- **ne pas utiliser les câbles unifilaires (à conducteur unique), par exemple ceux des interphones, afin d'éviter les coupures sur la ligne et les faux contacts ;**
- **ne pas réutiliser les anciens câbles préexistants.**

ESSAI
Une fois que la connexion a été effectuée :
- Les Leds vertes doivent toutes être allumées (elles correspondent chacune à une entrée Normalement Fermée). Elles ne s'éteignent que lorsque les commandes auxquelles elles sont associées sont actives.
- Les leds rouges des commandes d'ouverture doivent toutes être éteintes (elles correspondent chacune à une entrée Normalement Ouverte) elles ne s'allument que lorsque les commandes qui leurs sont associées sont impliquées ; la led rouge DL8 doit être allumée fixe.

FRANÇAIS

CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Alimentation carte	230V AC - 50 Hz
Puissance nominal	400 W
Fusible rapide protection alimentation entrée 230V AC (F1 – 5x20)	F 3,15 A
Tension circuits d'alimentation moteur	230V AC
Tension d'alimentation circuits dispositifs auxiliaires	24V AC
Fusible rapide protection auxiliaires 24V AC (F2 – 5x20)	F 500 mA
Température de fonctionnement	-20°C ÷ +55°C
Indice de protection de l'armoire	IP 44

CONNEXIONS AU BORNIER

Bornes	Fonction	Description
1 - 2 - 3	*ALIMENTATION*	entrée ALIMENTATION 230 V c.a. 50Hz (115 V c.a. 60 Hz). 1= NEUTRE, 2= TERRE, 3= PHASE;
4 - 5	*CLIGNOTANT*	sortie CLIGNOTANT 230 V c.a. 50 W max. Le signal fourni est déjà modulé pour l'utilisation directe. La fréquence de clignotement est double en phase de fermeture. 4= 230 Vac, 5= 0 Vac
6 - 9	*OUVRE/FERME*	entrée bouton OUVRE/FERME (contact Normalement Ouvert);
7 - 9	*PIÉTON*	entrée bouton PIÉTON (contact Normalement Ouvert); **Remarque: l'automatisation est programmé pour effectuer une ouverture piéton égale à 120 cm.**
8 - 9	*STOP*	entrée bouton STOP (contact Normalement Fermé);
10 - 11	*BORD SENSIBLE*	entrée BORD SENSIBLE (bord sensible résistif ou barre palpeuse fixe); Fonctionne seulement durant la phase d'ouverture du portail et provoque l'arrêt momentané du portail et une refermeture partielle de ce dernier d'environ 20 cm, en libérant ainsi l'éventuel obstacle (10=Commun). **Note : si on connecte un bord sensible résistif, mettre le dip-switch n° 12 sur ON ;** **Si on connecte une barre palpeuse fixe avec contact NF, mettre le dip-switch n° 12 sur OFF ;**

10 - 12	*PHOTOCELLULES*	entrée PHOTOCELLULES ou DISPOSITIFS DE SÉCURITÉ actifs en fermeture (contact Normalement Fermé) ; leur intervention, en phase de fermeture, provoque l'arrêt suivi de la réouverture totale du portail, en phase d'ouverture, elle provoque l'arrêt momentané du portail jusqu'à l'enlèvement de l'obstacle détecté (en cas de programmation, dip-switch n°3 ON), (10= Commun). Quand il y a plusieurs dispositifs de sécurité, connecter tous les contacts NF ***EN SÉRIE***. **Note : l'émetteur de la photocellule doit toujours être alimenté par les bornes n° 13 - 15, dans la mesure où c'est sur lui que s'effectue le contrôle du système de sécurité (phototest). Pour éliminer le contrôle du système de sécurité ou quand on n'utilise pas les photocellules, mettre le dip-switch n° 6 sur OFF. Si le résultat du phototest est négatif, la logique de commande ne fonctionne pas ;**
13 - 14	*RÉCEPTEUR PHOTOCELLULES*	sortie 24 Vca 10 W pour l'ALIMENTATION DES RX ET ÉVENTUELS AUTRES TX DES PHOTOCELLULES, RÉCEPTEURS EXTÉRIEURS, etc ; connecter 3 paires de photocellules max. 13= 0 Vac, 14= 24 Vac ;
13 - 15	*ÉMETTEUR PHOTOCELLULE*	sortie 24 V c.a. 10 W pour L'ALIMENTATION DE L'ÉMETTEUR DES PHOTOCELLULES (seulement l'émetteur TX qui effectue le Phototest) max. 1 émetteur photocellule. 13= 0 Vac, 15= 24 Vac ;
16 - 17	*VOYANT PORTAIL OUVERT*	sortie pour VOYANT PORTAIL OUVERT 24 V c.a. 3 W; durant l'ouverture du portail, le voyant clignote lentement, quand le portail est ouvert il reste allumé et durant la fermeture il clignote avec vitesse double. 16= 0 Vac, 17= 24 Vac ;
18 - 19	*2e CANAL RADIO*	sortie 2e CANAL RADIO (son fonctionnement dépend des dip-switchs n° 7 - 8) à utiliser pour ouvrir/fermer un autre portail ou pour commander les lumières extérieures, ou pour la fonction « ÉCLAIRAGE DE ZONE » ; **Note : pour le branchement d'autres dispositifs au deuxième canal du récepteur radio (éclairage de zone, actionnement de pompes ou des charges lourdes), utilisez un relais auxiliaire.**
20 - 21	*ANTENNE*	Entrée antenne pour RÉCEPTEUR incorporé; 20= MASSE, 21= SIGNAL;
M1	*FIN DE COURSE*	raccord rapide pour connexion FIN DE COURSE (contacts Normalement Fermés). Orange= Fin de course fermeture ***(CLS)***, rouge= Fin de course ouverture ***(OLS)***, gris= Commun ***(COM)*** ;
M2	*ENCODEUR*	raccord rapide pour connexion ENCODEUR. Bleu = 0 Vcc ***(GND)***, marron = 5 Vcc ***(+5V)***, blanc = SIGNAL ENCODEUR ***(ENC)*** ;
FS1 - FS2	*CONDENSATEUR*	faston pour connexion CONDENSATEUR de démarrage du moteur ;
M3	*MOTEUR 230V AC*	raccord rapide pour connexion MOTEUR monophasé 230 Vca commun = BLEU ***(M-COM)*** ; phase fermeture= MARRON ***(M-CL)*** ; phase ouverture = NOIR ***(M-OP)***.

RÉGLAGES LOGIQUES

TRIMMERS

FR. Réglage couple moteur. Régler le trimmer pour obtenir la poussée du portail à même d'en garantir le fonctionnement, en veillant à ne pas dépasser la force autorisée par les normes en vigueur (EN 12453). ***En tournant le trimmer dans le sens horaire (+) on augmente le couple moteur, vice versa, en le tournant dans le sens antihoraire (-), on le diminue.***

SENS **utilisé seulement avec ENCODEUR actif (dip switch 11 ON).**
Réglage de référence supplémentaire pour la détection d'obstacles;
Note : en tournant le TRIMMER SENS dans le sens des aiguilles d'une montre, on <u>diminue la sensibilité du motoréducteur sur l'obstacle</u> et donc la force de poussée augmente ; **vice versa, en le tournant dans le sens contraire, on <u>augmente la sensibilité du motoréducteur sur l'obstacle</u>** et la force de poussée diminue**.**


AVERTISSEMENT : avec le trimmer au maximum, la détection d'obstacles est désactivée !!

T.C.A. Réglage temps de refermeture automatique de 5 à 120 secondes.

FRANÇAIS

FRANÇAIS

Dip switch

1	*FERMETURE AUTOMATIQUE*	**On**	après l'ouverture totale, la fermeture du portail est automatique après l'écoulement du temps sélectionné sur le trimmer T.C.A. ;
		Off	la refermeture automatique est exclue ;
2	*2 / 4 TEMPS*	**On**	quand l'automatisme fonctionne, une séquence de commandes d'ouverture/fermeture induit le portail à une OUVERTURE-FERMETURE-OUVERTURE-FERMETURE etc (voir également dip-switch 4) ;
		Off	dans les mêmes conditions, la même séquence de commandes induit le portail à une OUVERTURE-STOP-FERMETURE-STOP-OUVERTURE-STOP (fonction pas-à-pas) ;
3	*INTERVENTION PHOTOCEL-LULES EN OUVERTURE*	**On**	durant la phase d'ouverture la photocellule intervient en arrêtant le portail jusqu'à l'enlèvement de l'obstacle détecté. À l'élimination de l'obstacle le portail reprend l'ouverture;
		Off	durant la phase d'ouverture la photocellule n'intervient pas ;
4	*NO REVERSE*	**On**	fonction NO-REVERSE active ; le portail ignore les commandes de fermeture durant l'ouverture et l'inversion de marche ne s'effectue qu'en phase de fermeture ;
		Off	l'actionnement du bouton ouvre-ferme provoque une inversion de marche également en phase d'ouverture.
5	*PRE-CLIGNOT.*	**On**	la fonction de préclignotement est activée.
		Off	la fonction de préclignotement est désactivée.
6	*CONTRÔLE DES PHOTOCEL-LULES*	**On**	la fonction «contrôle des photocellules» est activée ;
		Off	la fonction «contrôle des photocellules» est désactivée. ***Note : à employer quand on n'utilise pas les photocellules ;***

7 - 8 fonctionnement 2e CANAL RADIO (bornes n° 18 - 19);

Dip 7	Dip 8	Fonction
Off	**Off**	*Contact portail ouvert :* le contact s'active à l'ouverture du portail, reste actif durant le temps d'ouverture, durant le TCA et durant la refermeture. Il se désactive une fois que le portail a complété la fermeture.
Off	**On**	*Fonction bistable active :* à l'impulsion de la radiocommande, le contact s'active et reste actif jusqu'à l'impulsion successive.
On	**Off**	*Fonction monostable active 2 s :* à l'impulsion de la radiocommande, le contact s'active et reste actif pendant 2 s.
On	**On**	*Fonction monostable active 180 s :* à l'impulsion de la radiocommande, le contact s'active et reste actif pendant 180 s.

9	*TYPE DU PORTAIL*	**On**	réglage pour portails lourdes ;
		Off	réglage pour portails standards ;
10	*SÉLECTION SENS D 'OUVERTURE*	**On**	fonctionnement pour vantail avec ouverture vers la gauche ;
		Off	fonctionnement pour vantail avec ouverture vers la droite ;
11	*ENCODEUR*	**On**	ENCODEUR activé : fonction détection des obstacles par encodeur active (agir sur les trimmers FR et SENS pour régler la sensibilité sur l'obstacle) ;
		Off	ENCODER exclu - Sans détection d'obstacle;



NOTE: si le dip-switch 11 est défini de ON sur OFF ou le contraire, la course préalablement mémorisée sera annulée et il est nécessaire de répéter la procédure de programmation.

12	*BORD SENSIBLE*	**On**	BORD SENSIBLE RÉSISITIF (borne n°11) ;
		Off	BARRE PALPEUSE FIXE (contact NF - borne n°11).

DÉTECTION DES OBSTACLES
La fonction de détection des obstacles (réglable au moyen des trimmers FR et SENS) intervenant en phase d'ouverture de l'automatisme provoque une manœuvre de fermeture d'environ 20 cm tandis qu'en phase de fermeture elle provoque une ouverture totale.



ATTENTION : la logique de commande peut interpréter un frottement mécanique comme un éventuel obstacle.

PROCÉDURE DE RÉGLAGE DE LA COURSE (SETUP)



ATTENTION: la procédure de réglage de la course doit toujours être faite, même si l'encodeur n'est pas utilisé (dip switch 11 OFF).

Il est préférable de commencer la procédure avec le portail à mi-course.
Appuyez simultanément sur les touches P1 et P2, gardez-les enfoncées jusqu'à ce que la led DL8 commence à clignoter rapidement. Relâchez les touches pour lancer la procédure automatique:

1_ l'automatisme démarre à la recherche du fin de course en fermeture (CLS);



Si l'automatisme ouvre au lieu de fermer, il est nécessaire d'arrêter la course du portail (au moyen des photocellules ou au moyen du contact STOP), inverser le dip-switch 10 et appuyer sur le bouton P1 afin de reprendre la procédure.

2_ l'automatisme commence la mémorisation de la course jusqu'au fin de course en ouverture (OLS);



ATTENTION: Lors de l'ouverture appuyer sur la touche P1 ou fermer le contact OUVRE/FERME de l'endroit où on veut commencer le ralentissement (si vous n'appuyez pas sur la touche P1 ou fermé le contact OUVRE/FERME, il y aura pas de ralentissement).

3_ terminee l'ouverture, l'automatisme commence a faire la course jusqu'a la fin de la course en fermeture (CLS);



ATTENTION: Lors de la fermeture appuyer sur la touche P1 ou fermer le contact OUVRE/FERME de l'endroit où on veut commencer le ralentissement (si vous n'appuyez pas sur la touche P1 ou fermé le contact OUVRE/FERME, il y aura pas de ralentissement).

4_ la procedure est terminee, la led DL8 reste allumee fixe.



ATTENTION: Si pendant le réglage on ouvre le contact STOP ou PHOTOCELLULES ou BARRE PALPEUSE, le portail s'arrête. Appuyant sur la touche P1 ou si on ferme le contact OUVRE/FERME la procédure recommence du point 1.

FONCTIONS AVANÇÉES

Fonction horloge: Il est possible utiliser un temporisateur connecté sur l'entrée du bouton ouverture-fermeture pour maintenir le portail ouvert à certains moments de la journée et en permettre ensuite la refermeture automatique.
Note : le portail reste ouvert tant que l'entrée Ap/Ch (ouverture/fermeture) est occupée.

Fonction « Ouverture seulement » : en mettant le dip 1 et le dip 4 sur ON, l'entrée Ap/Ch fonctionnera uniquement comme commande d'ouverture, tandis que le portail fermera exclusivement une fois que le temps de fermeture automatique s'est écoulé.

Fonction « contact portail ouvert » : en mettant le dip 7 et le dip 8 sur OFF, le 2e canal radio (bornes n° 18 - 19) fonctionnera comme contact sans potentiel qui indique quand le portail est ouvert. Il est possible d'utiliser cette fonction pour connecter un « ÉCLAIRAGE DE ZONE » ou come signalisation de portail ouvert.

DIAGNOSTICS LED

DL1 (PHOTO)	led verte de signalisation PHOTOCELLULE
DL2 (SENSITIVE EDGE)	led verte de signalisation BARRE PALPEUSE
DL3 (CLOSE LIMIT SWITCH)	led verte de signalisation FIN DE COURSE FERMETURE
DL4 (OPEN LIMIT SWITCH)	led verte de signalisation FIN DE COURSE OUVERTURE
DL5 (STOP)	led verte de signalisation touche STOP
DL6 (PEDESTRIAN)	led rouge de signalisation touche PIÉTON
DL7 (OPEN/CLOSE)	led rouge de signalisation touche OUVRE/FERME
DL8 (RADIO CONTROLS)	led rouge de signalisation programmation RADIOCOMMANDES

LED - DL8
Le led DL8 signale des avertissements/erreurs de la logique de la fiche avec une série prédéfinie de clignotements:

toujours allumé:	**fonctionnement normal;**
2 clignotement:	**erreur phototest** *Désactiver phototest (dip-switch 6 sur OFF), vérifier le fonctionnement photocellules et leurs linkage*

5 clignotement:	**absence signale encoder (seulement avec dip 11 ON);** *Vérifier le câblage, vérifiez Encoder avec TEST-ENCODER (facultatif);*
6 clignotement:	**présence obstacle (seulement avec dip 11 ON);** *Contrôler l'absence d'obstacles le long de la course du portail et son coulissement fluide.*
7 clignotement:	**Course pas mémorisée;** *Répéter la procédure pour le réglage de la course (Setup);*
Clignotant rapide:	**Procédure de réglage en cours;**
Clignotant rapide: (durée 30 sec.)	**Seulement lors du démarrage: la détection erronée de la fréquence du réseau (50 Hz établi par défaut);**

FRANÇAIS

REMISE FONCTIONNEMENT AUTOMATIQUE

Lors qu'il devient nécessaire de gérer manuellement la fermeture ou l'ouverture de l'automatisation, il faut actionner le déblocage manuel. Afin de rétablir le fonctionnement normal (automatique), veuillez prendre bonne note de ce qui suit:

- si la remise a lieu suite à une panne de courant (la centrale de commande donc n'est plus alimentée), avant d' alimenter à nouveau la carte il est nécessaire de placer le portail en position complètement ouverte ou complètement fermée;

- si la remise a lieu après une intervention manuelle (centrale de commande toujours alimentée), avant d'actionner l'automatisme il est nécessaire de positionner le portail en position complètement ouvert ou complètement fermé.

RÉCEPTEUR RADIO 433,92 MHz INTÉGRÉ

Le récepteur radio peut apprendre jusqu'à un max. de 30 codes rolling code (BUG2R, BUG4R, K-SLIM-RP, T-4RP) à paramétrer librement sur deux canaux.
Le premier canal commande directement la carte de commande pour l'ouverture de l'automatisme ; le deuxième canal commande un relais pour un contact à vide N.O. en sortie (bornes 18 et 19, max. 24 Vca, 1 A).

APPRENTISSAGE ÉMETTEUR
P1 = OUVRE/FERME
P2 = 2^{e} canal

1_ presser rapidement la touche P1 si l'on souhaite associer un émetteur à la fonction OUVRE/FERME ;
2_ la led DL8 s'éteint pour indiquer le mode d'apprentissage des codes (si aucun code n'est introduit dans les 10 secondes, la carte sort du mode de programmation) ;
3_ presser la touche de l'émetteur que l'on souhaite utiliser ;
4_ DL8 LED (vert) s'allume pour indiquer que la mémorisation est complète puis s'éteint immédiatement en attendant d'autres émetteurs (si ce n'est pas le cas, essayer de retransmettre ou attendez 10 secondes et recommencez du point 1) ;
5_ si l'on souhaite mémoriser d'autres émetteurs, presser la touche d'autres dispositifs à l'intérieur 2-3 sec. Après cette période de temps (DL8 LED s'allume) il faut répéter la procédure à partir du point 1 (jusqu'à un maximum de 30 émetteurs) ;
6_ si l'on souhaite effectuer la mémorisation sur le 2e canal, répéter la procédure à partir du point 1 en utilisant la touche P2 au lieu de la touche P1 ;
7_ si l'on souhaite sortir du mode d'apprentissage sans mémoriser un code, presser brièvement la touche P1 ou la touche P2.

Note : si le nombre maximum de radiocommandes (30) a été atteint, la led DL8 commencera à clignoter rapidement pendant environ 3 secondes sans toutefois effectuer la mémorisation.

PROGRAMMATION RECULÉ PAR T-4RP et K-SLIM-RP (V 4.X)
Avec la nouvelle version de logiciel V 4.X il est possibile d'effectuer l'apprentissage reculé de la dernière version des émetteurs T-4RP et K-SLIM-RP (V4.X), c'est-à-dire sans appuyer sur les poussoires de programmation du récepteur.
Il faudra seulement utiliser un émetteur déjà programmé sur le récepteur pour pouvoir ouvrir la procédure de programmation reculée des nouveaux émetteurs.

Suivre la procédure mentionnée sur les notices techniques concernant l'émetteur T-4RP et K-SLIM-RP (V 4.X).

EFFACEMENT ÉMETTEURS

1_ maintenir enfoncée pendant environ 3 secondes la touche P1 pour effacer tous les émetteurs qui lui sont associés ;
2_ la led DL8 commence à clignoter lentement pour indiquer que le mode d'effacement est activé ;
3_ maintenir de nouveau la touche P1 enfoncée pendant 3 secondes ;
4_ la led DL8 s'éteint pendant environ 3 secondes puis se rallume sans plus s'éteindre pour indiquer que l'effacement a été fait ;
5_ reprendre la procédure à partir du point 1 en utilisant la touche P2 pour effacer tous les émetteurs qui lui sont associés ;
6_ si l'on souhaite sortir du mode d'effacement sans mémoriser un code, presser brièvement la touche P1 ou la touche P2.

PROBLÈMES DE FONCTIONNEMENT : CAUSES POSSIBLES ET REMÈDES

L'automatisme ne démarre pas

a- Vérifier avec l'instrument (Multimètre) la présence de l'alimentation 230 Vca ;
b- Vérifier que les contacts N.F. de la carte sont effectivement normalement fermés (5 leds vertes allumées) et que les leds rouges des commandes d'ouverture sont éteintes ;
c- Vérifier que la led rouge DL8 est allumée fixe ;
d- Mettre le dip-switch 6 (phototest) sur OFF :
e- Contrôler avec l'instrument (Multimètre) que les fusibles sont intacts.

La portée de la radiocommande est faible

a- Contrôler que la connexion de la masse et du signal de l'antenne n'est pas inversée ;
b- Ne pas effectuer d'épissures pour prolonger le câble de l'antenne ;
c- Ne pas installer l'antenne dans des positions basses ou cachées par la maçonnerie ou par le pilier ;
d- Contrôler l'état des piles de la radiocommande.

Le portail s'ouvre dans le sens contraire

a- N'intervertir la position du dip-switch n° 10 qu'après avoir coupé l'alimentation sur l'armoire de commande.

GARANTIE: CONDITIONS GÉNÉRALES

La garantie TAU a une durée de 24 mois à compter de la date d'achat des produits (le document fiscal de vente, ticket de caisse ou facture).
La garantie comprend la réparation avec remplacement gratuit (départ usine TAU: frais d'emballage et de transport à la charge du client) des parties qui présentent des défauts de fabrication ou des vices de matériau reconnus par TAU.
En cas d'intervention à domicile, y compris dans la période couverte par la garantie, l'utilisateur est tenu de verser le “Forfait d'intervention” correspondant au coût du déplacement à domicile, plus la main d'œuvre.

La garantie n'est plus applicable dans les cas suivants :

- Si la panne est provoquée par une installation qui n'a pas été effectuée suivant les instructions fournies par le constructeur et présentes à l'intérieur de chaque emballage.
- Si l'on n'a pas utilisé que des pièces originales TAU pour l'installation de l'automatisme.
- Si les dommages sont causés par des calamités naturelles, des actes de malveillance, une surcharge de tension, une alimentation électrique incorrecte, des réparations impropres, une installation erronée ou d'autres causes non imputables à TAU.
- Si l'automatisme n'a pas été soumis aux maintenances périodiques de la part d'un technicien spécialisé selon les instructions fournies par le constructeur à l'intérieur de chaque emballage.
- Usure des composants.

La réparation ou le remplacement des pièces durant la période de garantie ne comporte pas le prolongement de la date d'expiration de la garantie en question.
Dans le cas d'un usage industriel ou professionnel ou similaire, la garantie est valable 12 mois.

DECLARACIÓN DE INCORPORACIÓN DEL FABRICANTE
(de acuerdo con la Directiva Europea 2006/42/CE Adj. II.B)

Fabricante:	TAU S.r.l.
Dirección:	Via E. Fermi, 43 36066 Sandrigo (Vi) ITALY

Declara bajo su propia responsabilidad que el producto:	*Central electrónica de control*
fabricado para el movimiento automático de:	*Puertas Correderas*
para uso en ambiente:	*Residencial / Comunidades*
equipado con:	*Radioreceptor*
Modelo:	*K580M*
Tipo:	*K580M*
Número de serie:	*véase etiqueta plateada*
Denominación comercial:	*Panel de mandos para motorreductor T-ONE5 y T-ONE8*

ESPAÑOL

Se ha realizado para incorporarlo a un cierre (puerta corredera) o para montarlo con otros dispositivos con el objetivo de desplazar el cierre y formar una máquina de acuerdo con la Directiva Máquinas 2006/42/CE.

Declara también que este producto cumple con los requisitos esenciales de seguridad de las siguientes ulteriores directivas CEE:

- ***2006/95/CE Directiva Baja Tensión***
- ***2004/108/CE Directiva Compatibilidad Electromagnética***

y, donde es necesario, con los de la Directiva:

- ***1999/5/CE Equipos radioeléctricos y equipos terminales de telecomunicación***

Declara además que ***no está permitido poner en servicio la maquinaria*** hasta que la máquina en la que se incorporará o de la que se convertirá en componente se haya identificado y se haya declarado la conformidad a las condiciones de la Directiva 2006/42/CE.

Se compromete a transmitir, si las autoridades nacionales así lo solicitarán de forma motivada, informaciones referentes a las casi-máquinas.

Sandrigo, 28/11/2014

El representante legal

Loris Virgilio Danieli

Nombre y dirección de la persona autorizada a entregar la documentación técnica pertinente:

Loris Virgilio Danieli - via E. Fermi, 43 - 36066 Sandrigo (Vi) Italia

ADVERTENCIAS

Este manual está destinado sólo al personal técnico cualificado para la instalación. Ninguna información contenida en este manual puede ser considerada interesante para el usuario final.
Este manual acompaña a la central K580M; por lo tanto, ¡no debe utilizarse para otro tipo de producto!

Advertencias importantes:

Corte la alimentación de red a la tarjeta antes de acceder a ella.
La central K580M está destinada al accionamiento de un motorreductor electromecánico para la automatización de cancelas, puertas y portones.
Cualquier otro uso es considerado inadecuado y, por consiguiente, está prohibido por las normativas vigentes.
Es nuestro deber recordarle que la automatización que está por realizar está clasificada como «construcción de una máquina» y, por consiguiente, entra dentro del campo de aplicación de la directiva europea 2006/42/CE (Directiva de máquinas).
Dicha normativa, en los puntos fundamentales, prevé que:

- la instalación debe ser efectuada sólo por personal cualificado y experto;
- la persona que efectúe la instalación deberá analizar preventivamente los riesgos de la máquina;
- la instalación deberá ser hecha según las reglas del arte, es decir aplicando las normas;
- por último, habrá que expedir al dueño de la máquina la «declaración de conformidad».

Por consiguiente, es evidente que la instalación y los posibles trabajos de mantenimiento deben ser efectuados por personal cualificado, de acuerdo con cuanto previsto por las leyes, normas y directivas vigentes.
Durante el diseño de sus equipos, TAU respeta las normativas aplicables al producto (véase la declaración de conformidad adjunta); también es fundamental que el instalador, al realizar la instalación, respete escrupulosamente las normas.
Personal no cualificado, o que no conozca las normativas aplicables a la categoría de las «cancelas y puertas automáticas», debe abstenerse de efectuar instalaciones.
¡Quien no respeta las normativas es responsable de los daños que la instalación podría provocar!
Se aconseja leer con atención todas las instrucciones antes de proceder con la instalación.

ESPAÑOL

INSTALACIÓN

Antes de continuar, asegúrese de que la parte mecánica funcione bien. También controle que el grupo motorreductor esté instalado correctamente siguiendo las instrucciones respectivas. Una vez concluidos los controles, verifique que l'absorción del motorreductor no supere 3A (para un funcionamiento correcto del quadro de mandos).
LA INSTALACIÓN DEL EQUIPO DEBE SER HECHA CORRECTAMENTE POR PERSONAL QUE REÚNA LOS REQUISITOS DISPUESTOS POR LA LEY.
Nota: se recuerda que es obligatorio conectar a tierra el equipo y respetar las normas de seguridad vigentes en cada país.
LA INOBSERVANCIA DE LAS INSTRUCCIONES ANTEDICHAS PUEDE PERJUDICAR EL FUNCIONAMIENTO CORRECTO DEL EQUIPO Y CONSTITUIR UN PELIGRO PARA LAS PERSONAS; EL "FABRICANTE" NO SE CONSIDERA RESPONSABLE POR POSIBLES PROBLEMAS DE FUNCIONAMIENTO Y DAÑOS QUE DE ELLOS SE DERIVEN.

QUADRO DE MANDOS PARA UNO MOTOR 230V AC

- LÓGICA CON MICROPROCESADOR
- ESTADO DE LAS ENTRADAS VISUALIZADO POR LEDs
- PROTECCIÓN ENTRADA LÍNEA CON FUSIBLE
- CIRCUITO DE DESTELLO INCORPORADO
- RADIORRECEPTOR DE 433,92 MHz INTEGRADO DE 2 CANALES (CH)
- TIEMPO DE TRABAJO FIJO A 120 seg.
- DETECCIÓN AUTOMÁTICA DE LA FRECUENCIA DE ALIMENTACIÓN (50 o 60 Hz)
- CONTROL DEL PAR DEL MOTOR Y DETECCIÓN DE OBSTÁCULOS MEDIANTE ENCODER
- DESACELERACIÓN REGULABLE

ATENCIÓN:
- **no utilizen cables monoconductores (como por ejemplo los del interfono) para evitar interrupciones en la linea y falsos contactos;**
- **no utilizen cables viejos preexistentes.**

PRUEBA DE CONTROL

Cuando la conexión se ha terminado:
- Los Leds verdes tienen que estar todos encendidos (cada uno de ellos corresponde a una entrada Normalmente Cerrada). Se apagan sólo cuando están afectados los mandos a los que están asociados.
- Todos los Leds rojos de los mandos de apertura tienen que estar apagados (cada uno corresponde a una entrada Normalmente Abierta); se encienden únicamente cuando se accionan los mandos a los cuales están asociados; el Led rojo DL8 debe estar encendido con luz fija.

ESPAÑOL

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentación tarjeta	230V AC - 50 Hz
Potencia nominal	400 W
Fusible rápido protección alimentación entrada 13,5V AC (F1 - 5x20)	F 3,15 A
Tensión circuitos alimentación motor	230V AC
Tensión alimentación circuitos dispositivos auxiliares	24V AC
Fusible rápido protección auxiliares 24V AC (F2 - 5x20)	F 500 mA
Temperatura de funcionamiento	-20°C ÷ +55°C
Grado de protección de la caja	IP 44

CONEXIONES AL TERMINAL DE CONEXIONES

Bornes	Función	Descripción
1 - 2 - 3	*ALIMENTACIÓN*	entrada ALIMENTACIÓN 230 Vac 50Hz (115 Vac 60 Hz). 1= NEUTRALE, 2= TIERRA, 3= FASE;
4 - 5	*LUZ INTERMITENTE*	salida LUZ INTERMITENTE 230 Vac 50 W máx. La señal enviada está modulada para el uso directo. La frecuencia de parpadeo es doble durante el cierre. 4= 230 Vac, 5= 0 Vac;
6 - 9	*ABRE/CIERRA*	entrada botón ABRIR/CERRAR (contacto Normalmente Abierto);
7 - 9	*PEATONAL*	entrada botón PEATONAL (contacto Normalmente Abierto); **Nota: la automatización está programada para realizar una apertura peatonal de 120 cm.**
8 - 9	*STOP*	entrada botón STOP (contacto Normalmente Cerrado);
10 - 11	*BANDA SENSIBLE*	entrada BANDA SENSIBLE (Banda sensible resistiva o borde fijo); Funciona sólo durante la etapa de apertura de la cancela y provoca la parada momentánea de la cancela y su cierre parcial por alrededor de 20 cm así liberando el posible obstáculo. (10= Común). **Nota: si se conectara una banda sensible resistiva, coloque el dip-switch nro. 12 en ON;** **Si se conectara una banda fija con contacto NC, coloque el dip-switch nro. 12 en OFF;**

10 - 12	*FOTOCÉLULAS*	entrada FOTOCÉLULAS O DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD activos durante el cierre (contacto Normalmente Cerrado); su accionamiento, durante el cierre, provoca la parada seguida por la apertura total de la cancela, durante la apertura provoca la parada momentánea de la cancela hasta que se quita el obstáculo detectado (si el dip switch n°3 está en ON), (10= Común). En el caso de varios dispositivos de seguridad, conecte todos los contactos NC ***EN SERIE***. **Nota: el transmisor de la fotocélula tiene que estar alimentado siempre por los bornes nº. 13 - 15, puesto que la verificación del sistema de seguridad (Fototest) se efectúa sobre ellos. Para eliminar la verificación del sistema de seguridad, o cuando no se utilizan las fotocélulas, situar el dip-switch nº. 7 en OFF. Si el fototest no diera resultados positivos, la central no funcionará**
13 - 14	*RECEPTOR FOTOCÉLULAS*	salida de 24 Vac 10 W para la ALIMENTACIÓN DE LOS RECEPTORES Y OTROS TRANSMISORES DE LAS FOTOCÉLULAS, RECEPTORES EXTERIORES, etc.; conectar máx. 3 pares de fotocélulas. 13= 0 Vac, 14= 24 Vac;
13 - 15	*TRANSMISOR FOTOCÉLULA*	salida 24 Vac 10 W para ALIMENTACIÓN DEL TX DE LAS FOTOCÉLULAS (sólo aquel que realiza el Fototest) máx. nº 1 transmisor fotocélula. 13= 0 Vac, 15= 24 Vac;
16 - 17	*INDICADOR LUMI-NOSO CANCELA ABIERTA*	salida para INDICADOR LUMINOSO CANCELA ABIERTA 24 Vac 3 W; durante la apertura de la cancela el indicador luminoso destella lentamente, con la cancela abierta queda encendido y durante el cierre destella al doble de la velocidad. 16= 0 Vac, 17= 24 Vac;
18 - 19	*2° CANAL RADIO*	salida 2° CANAL RADIO (su funcionamiento depende de los dip-switch nros. 7 - 8) se debe utilizar para abrir/cerrar otra cancela o para accionar las luces del jardín, o para la función “ILUMINACIÓN DE ZONA”; **Atención: utilizar un relé auxiliar para conectar el mando de la luz u otras cargas al 2. canal radio.**
20 - 21	*ANTENA*	entrada antena incorporada para RX 433,92 MHz. 20= TIERRA, 21= SEÑAL;
M1	*FIN DE CARRERA*	conector rápido para la conexión del FIN DE CARRERA (contactos Normalmente Cerrados). Naranja= FinCarreraCierre ***(CLS)***, rojo= FinCarreraApertura ***(OLS)***, gris= Común ***(COM)***;
M2	*ENCODER*	conector rápido para la conexión del ENCODER. Azul = 0 Vcc ***(GND)***, marrón= 5 Vcc ***(+5V)***, blanco= SEÑAL ENCODER ***(ENC)***;
FS1 - FS2	*CONDENSADOR*	fastón para la conexión del CONDENSADOR de arranque del motor;
M3	*MOTOR 230V AC*	conector rápido para la conexión del MOTOR monofásico de 230 Vac común= AZUL ***(M-COM)***; fase cierre= MARRÓN ***(M-CL)***; fase apertura= NEGRO ***(M-OP)***.

AJUSTES LÓGICOS

TRIMMER

FR. Regulación del par motor. Regule el trimmer para el empuje de la cancela que garantiza el funcionamiento, no supere aquel permitido por las normas de uso (EN 12453). ***Girando el trimmer en el sentido horario (+) aumenta el par del motor; girándolo en el sentido antihorario (-), disminuye.***

SENS **utilizado solo con ENCODER activo (dip 11 ON).**
Regulación referencia adicional para detección de obstáculos;
Nota: girando el TRIMMER SENS en el sentido de las agujas del reloj se <u>disminuye la sensibilidad del motorreductor sobre el obstáculo</u> y, por lo tanto, aumenta la fuerza de empuje**; viceversa, girándola en sentido contrario a las agujas del reloj, <u>aumenta la sensibilidad del motorreductor sobre el obstáculo</u>** y disminuye la fuerza de empuje**.**


ATENCIÓN: con el trimmer al máximo, la detección de obstáculos está desactivada!!

T.C.A. Regulación del tiempo de cierre automático desde 5 a 120 segundos.

ESPAÑOL

Dip switch

1	*CIERRA AUTOMÁTICO*	**On**	cuando se completa la apertura, el cierre de la cancela es automático transcurrido el tiempo configurado en el trimmer T.C.A.;
		Off	queda excluido el cierre automático;
2	*2 / 4 TIEMPOS*	**On**	con automatización en funcionamiento, una secuencia de mandos de apertura/cierre induce la cancela a una APERTURA-CIERRE-APER-TURA- CIERRE, etc (véase también dip switch 4);
		Off	en las mismas condiciones, la misma secuencia de mando induce la cancela a una APERTURASTOP-CIERRE -STOP-APERTURA-STOP (función paso a paso);
3	*ACTUACIÓN FOTOCÉLULAS EN APERTURA*	**On**	durante la etapa de apertura la fotocélula actúa deteniendo la cancela hasta que se elimina el obstáculo detectado. Al quitar el obstáculo, la cancela reanuda la apertura;
		Off	durante la etapa de apertura la fotocélula no actúa;
4	*NO REVERSE*	**On**	función NO-REVERSE activa; la cancela ignora los mandos de cierre durante la apertura y la inversión de marcha se lleva a cabo sólo durante el cierre;
		Off	accionando el botón abrir-cerrar se producirá una inversión de dirección también durante la apertura.
5	*PARPADEO*	**On**	la función parpadeo está activada.
		Off	la función parpadeo está desactivada.
6	*VERIFICACIÓN DE LAS FOTOCÉLULAS*	**On**	la función “verificación de las fotocélulas” está activada;
		Off	la función “verificación de las fotocélulas” está desactivada. ***Nota: úsela cuando no se utilizan las fotocélulas;***

7 - 8 funcionamiento 2° CANAL RADIO (bornes n° 18 - 19);

Dip 7	Dip 8	Función
Off	**Off**	*Contacto cancela abierta:* el contacto se activa al abrirse la cancela, queda activo durante el tiempo de apertura, durante el TCA y durante el cierre. Se desactiva cuando la cancela termina de cerrarse.
Off	**On**	*Función biestable activa:* durante el impulso del radiomando, el contacto se activa y queda activo hasta el siguiente impulso.
On	**Off**	*Función monoestable activa 2 seg.:* durante el impulso del radiomando, el contacto se activa y queda activo durante 2 segundos.
On	**On**	*Función monoestable activa 180 seg.:* durante el impulso del radiomando, el contacto se activa y queda activo durante 180 segundos.

9	*TIPO DE CANCELA*	**On**	ajuste para cancelas pesadas;
		Off	ajuste para cancelas estándar;
10	*SELECCIÓN SENTIDO DE APERTURA*	**On**	funcionamiento para hoja con apertura hacia la izquierda;
		Off	funcionamiento para hoja con apertura hacia la derecha;
11	*ENCODER*	**On**	ENCODER activo: función activa de detección de obstáculos median-te encoder (utilice los trimmers FR y SENS para regular la sensibilidad del obstáculo);
		Off	ENCODER desactivado - ninguna detección de obstáculos;



NOTA: si el dip 11 se desplaza de ON a OFF o viceversa, la carrera guardada anteriormente se anula y se debe repetir el procedimiento de setup.

12	*BANDA SENSIBLE*	**On**	BANDA SENSIBLE RESISTIVA (borne nro. 11);
		Off	BORDE FIJO (contacto NC - borne nro.11).

DETECCIÓN OBSTÁCULOS
La función de detección de obstáculos (que es posible configurar a través de los trimmer FR y SENS) al intervenir en la fase de apertura de la automatización provoca un nuevo cierre de aprox. 20 cm, mientras en la fase de cierre provoca una apertura total.



ATENCIÓN: la lógica del tablero de mandos puede interpretar un roce mecánico como un eventual obstáculo.

PROCEDIMIENTO DE CONFIGURACIÓN DE LA CARRERA (SETUP)



ATENCIÓN: el procedimiento de configuración de la carrea se debe realizar siempre, aunque no se utilice el encoder (dip 11 OFF).

Es preferible iniciar el procedimiento con el deslizante a mitad de la carrera.
Presionar contemporáneamente las teclas P1 y P2, mantenerlas presionadas hasta que el led DL8 comience a parpadear rápidamente. Soltar las teclas para comenzar el procedimiento automático:

1_ el automatismo inicia en busca del final de carrera en el cierre (CLS);



Si el automatismo se abre en vez de cerrarse, terminar la carrera de la compuerta (mediante fotocélulas o abriendo el contacto STOP), invertir el dip 10 y presionar la tecla P1 para reiniciar el procedimiento.

2_ el automatismo comienza a medir la carrea hasta al final de carrea en la apertura (OLS);



ATENCIÓN: durante la apertura presionar la tecla P1 o cerrar el contacto ABRIR/CERRAR en el punto en que se desea que comience la ralentización (si no se presiona P1 o se cierra el contacto ABRIR/CERRAR, no se obtendrá ninguna ralentización).

3_ una vez terminada la apertura del automatismo inicia la medición de la carrera hasta el final de carrera en el cierre (CLS);



ATENCIÓN: durante el cierre presionar la tecla P1 o cerrar el contacto ABRIR/CERRAR en el punto en que se desea que comience la ralentización (si no se presiona P1 o se cierra el contacto ABRIR/CERRAR, no se obtendrá ninguna ralentización).

4_ el procedimiento se ha terminado, el led DL permanece encendido fijo.



ATENCIÓN: si durante el setup se abre el contacto de STOP o las FOTOCÉLULAS o el BORDE SENSIBLE, la compuerta se cierra. Presionando la tecla P1 o cerrando el contacto ABRIR/CERRAR el procedimiento se repite desde el punto 1.

FUNCIONES AVANZADAS

Función reloj: es posible utilizar un reloj conectado en la entrada botón abrir-cerrar para mantener abierta la cancela durante ciertas horas del día y después permitir su cierre automático.
N.B. La cancela quedará abierta mientras la entrada Ap/Ch esté activa.

Función "sólo Abrir": colocando el dip 1 y el dip 4 en ON, la entrada Ap/Ch funcionará sólo como mando de apertura, mientras que la cancela se cerrará únicamente cuando haya transcurrido el tiempo de cierre automático.

Función "contacto cancela abierta": colocando el dip 7 y el dip 8 en OFF, el 2° ch radio (bornes nros. 18 - 19) funcionará como contacto sin tensión que indica que la cancela está abierta. Esta función se puede utilizar para conectar una "ILUMINACIÓN DE ZONA" o como señal de cancela abierta.

DIAGNOSTICS LED

DL1 (PHOTO)	led verde de aviso FOTOCÉLULA
DL2 (SENSITIVE EDGE)	led verde de aviso BORDE SENSIBLE
DL3 (CLOSE LIMIT SWITCH)	led verde de aviso FIN DE CARRERA CIERRE
DL4 (OPEN LIMIT SWITCH)	led verde de aviso FIN DE CARRERA APERTURA
DL5 (STOP)	led verde de aviso botón de STOP
DL6 (PEDESTRIAN)	led rojo de aviso botón PEATONAL
DL7 (OPEN/CLOSE)	led rojo de aviso botón ABRE/CIERRA
DL8 (RADIO CONTROLS)	led rojo de aviso programación RADIOCONTROL

LED - DL8

El LED DL8 señala los avisos/errores de la lógica de la tarjeta con una serie de destellos predeterminados:

siempre encendido:	**funcionamiento regular;**
2 destellos:	**error fototest** *Inhabilite el fototest (dip-switch 6 en OFF), controle el funcionamiento de las fotocélulas y sus conexiones;*

5 destellos:	**ausencia de señal encoder (sólo con dip 11 ON);** *Controle el cableado, compruebe el encoder mediante el TEST-ENCODER (opcional);*
6 destellos:	**presencia de obstáculo (sólo con dip 11 ON);** *Controle la ausencia de obstáculos a lo largo del recorrido de la cancela y su deslizamiento;*
7 destellos:	**carrera no guardada;** *Repetir el procedimiento de configuración de la carrera (Setup);*
destello rápido:	**procedimiento de setup en curso;**
destello rápido: (duración 30 seg.)	**Solo durante en fase de encendido: detección errónea de la frecuencia de alimentación (50 Hz definidos por defecto);**

RESTABLECIMIENTO FUNCIONAMIENTO AUTOMÁTICO

Si fuera necesario operar manualmente l'automatización, utilice el desbloqueo manual. Para volver al funcionamiento automático:

- después de un apagón (el cuadro de maniobras queda sin alimentación), antes de alimentar de nuevo la tarjeta es necesario poner la compuerta en posición totalmente abierta o totalmente cerrada;

- después de una maniobra manual sin corte de la alimentación al cuadro de maniobras, antes de accionar el automatismo es necesario poner la compuerta en posición totalmente abierta o totalmente cerrada.

ESPAÑOL

RADIORRECEPTOR 433,92 MHz INTEGRADO

El radiorreceptor puede aprender hasta un máx. de 30 códigos rolling code (BUG2R, BUG4R, K-SLIM-RP, T-4RP) que es posible configurar libremente en dos canales.
El primer canal controla directamente la tarjeta de mando para la apertura de la automatización; el segundo canal controla un relé para un contacto limpio N.A. en salida (bornes n.º 18 y 19, máx. 24 Vac, 1 A).

APRENDIZAJE DE LOS RADIOCONTROLES
P1 = ABRE/CIERRA
P2 = 2° canal
1_ pulse brevemente la tecla P1 si quiere asociar un radiocontrol a la función ABRE/CIERRA;
2_ el led DL8 se apagará para indicar la modalidad de aprendizaje de los códigos (si no se introduce ningún código en un plazo de 10 segundos, la tarjeta saldrá de la modalidad de programación);
3_ pulse la tecla del radiocontrol que se desea utilizar;
4_ el led DL8 se enciende para indicar el almacenamiento correcto y se apaga de inmediato en espera de otros radiocontroles (si esto no ocurre, probar a retransmitir o esperar 10 segundos y reanudar desde el punto 1);
5_ si se desea almacenar otros radiocontroles, presionar la tecla a almacenar en los otros dispositivos en el plazo de 2-3 seg. Una vez transcurrido este tiempo (el led DL8 se enciende) es necesario repetir el procedimiento desde el punto 1 (hasta un máximo de 30 transmisores);
6_ si desea efectuar la memorización en el 2° canal, repita el procedimiento desde el punto 1 utilizando la tecla P2 en lugar de la tecla P1;
7_ si desea salir de la modalidad de aprendizaje sin memorizar un código, pulse brevemente la tecla P1 o la tecla P2.
Nota: si se alcanzara el número máximo de radiomandos (30), el led DL8 comenzará a destellar durante unos 3 segundos sin realizar la memorización.

PROGRAMACIÓN REMOTA TRÁMITE T-4RP y K-SLIM-RP (V 4.X)
Con la nueva versión del software V 4.X es posible hacer l'aprendizaje remoto de la nueva versión de los radiocontroles T-4RP y K-SLIM-RP (V 4.X), o sea sin obrar directamente sobre las teclas de programación del receptor.
Será suficiente disponer de un radiocontrol ya programado en el receptor, para poder abrir el procedimiento de programación remota de los nuevos radiocontroles..
Seguir el procedimiento de programación en las instrucciónes del radiocontrol T-4RP y K-SLIM-RP (V4.X).

ELIMINACIÓN DE LOS RADIOCONTROLES

1_ mantenga pulsada durante 3 segundos aprox. la tecla P1 para eliminar todos los radiocontroles asociados a ella;
2_ el led DL8 empezará a emitir destellos lentamente para indicar que la modalidad de eliminación está activada;
3_ mantenga pulsada de nuevo la tecla P1 durante 3 segundos;
4_ el led DL8 se apagará durante 3 segundos aprox. y luego se encenderá fijo para indicar que la eliminación se ha efectuado;
5_ empezar de nuevo desde el punto 1 utilizando la tecla P2 para eliminar todos los radiocontroles asociados a ella;
6_ si desea salir de la modalidad de eliminación sin memorizar un código, pulse brevemente la tecla P1 o la tecla P2.

FALLOS: POSIBLES CAUSAS Y SOLUCIONES

La automatización no funciona

a- Verifique con el instrumento (Multímetro) la presencia de alimentación 230Vac;
b- Controle que los contactos N.C. de la tarjeta sean efectivamente normalmente cerrados (5 leds verdes encendidos) y que los leds rojos de los mandos de apertura estén apagados;
c- Controle que el led rojo DL8 esté encendido con luz fija;
d- Configure el dip 6 (fototest) en OFF;
e- Controle con el instrumento (Multímetro) que los fusibles estén intactos.

El radiocontrol tiene poco alcance

a- Controle que la conexión de la masa y de la señal de la antena no esté invertida;
b- No efectúe uniones para alargar el cable de la antena;
c- No instale la antena en posiciones bajas o en posiciones escondidas por la pared o por el soporte;
d- Controle el estado de las pilas del radiocontrol.

La cancela se abre al contrario

a- Invierta la posición del dip-switch nº. 10, después de haber sacado la alimentación del tablero de control.

ESPAÑOL

GARANTÍA: CONDICIONES GENERALES

La garantía de TAU tiene una cobertura de 24 meses a partir de la fecha de compra de los productos (la fecha válida es la que figura en el comprobante de venta, recibo o factura).
La garantía incluye la reparación con sustitución gratuita (franco fábrica TAU: gastos de embalaje y de transporte a cargo del cliente) de las piezas que tuvieran defectos de fábrica o vicios de material reconocidos por TAU.
En el caso de reparación a domicilio, incluso en el período cubierto por garantía, el usuario deberá hacerse cargo de los gastos de desplazamiento a domicilio, más la mano de obra.

La garantía caduca en los siguientes casos:

- Si la avería ha sido determinada por una instalación realizada sin respetar las instrucciones dadas por la empresa que se encuentran en el interior de cada embalaje.
- Si no se han utilizado todos los componentes originales TAU para la instalación del automatismo.
- Si los daños han sido causados por catástrofes naturales, modificaciones, sobrecargas de tensión, alimentación incorrecta, reparaciones inadecuadas, instalación incorrecta u otras causas no imputables a TAU.
- Si no se han efectuado los trabajos de mantenimiento periódico por parte de un técnico especializado, según las instrucciones dadas por la empresa que se encuentran en el interior de cada embalaje.
- Usura de los componentes.

La reparación o sustitución de las piezas durante el período de garantía no implican la extensión de la garantía.
En caso de utilización industrial o profesional, o empleo similar, dicha garantía vale 12 meses.

DECLARAÇÃO DE INCORPORAÇÃO DO FABRICANTE
(Conforme directiva europeia 2006/42/CE Anexo AII. II.B)

Fabricante: TAU S.r.l.

Endereço: Via E. Fermi, 43
36066 Sandrigo (Vi)
ITALIA

Declara sobre sua responsabilidade que o produto: *Unidade de Controlo Electrónico*
Concebido para o movimento automático de: *Portões de Correr*
Para utilização em meio: *Residencial / Condomínio*
Completo com: *Rádio receptor*

Modelo: *K580M*
Tipo: *K580M*
Número de série: *Ver etiqueta prateada*
Denominação comercial: *Quadro electrónico para motorredutores T-ONE5 e T-ONE8*

Foi produzido para incorporação de um ponto de acesso (portão de garagem) ou para a montagem com outros dispositivos usados para mover tal ponto de acesso, para constituir uma máquina em acordo com a Directiva de Máquinas 2006/24/CE.

Também **declara** que este produto cumpre com os requisitos essenciais de segurança das seguintes directivas CEE:

- ***2006/95/CE Directiva de Biaxa Voltagem***
- ***2004/108/CE Directiva de Compatibilidade Electromagnética***

e, onde requerido, com a Directiva:

- ***1999/5/CE Equipamentos rádio e terminais de telecomunicações rádio***

Também declara que ***não é permitido colocar em serviço o aparelho*** até que a máquina na qual ele será incorporado ou se tornar componente não estiver identificado e que a sua conformidade à Directiva 2006/42/CE não seja declarada.

O fabricante compromete-se a fornecer, em requerimento devidamente fundamentado pelas autoridades nacionais, toda a informação pertinente sobre as quase máquinas.

Sandrigo, 28/11/2014

O Representante legal

Loris Virgilio Danieli

Nome e endereço da pessoa autorizada a constituit a documentação técnica pertinente:

Loris Virgilio Danieli - via E. Fermi, 43 - 36066 Sandrigo (Vi) Italia

PORTUGUÊS

ALERTAS

Este manual destina-se sómente a instaladores qualificados. Nenhuma informação contida neste manual pode ser considerada de interesse para os utilizadores finais. Este manual acompanha a central K580M. Não pode ser utilizada em qualquer outro tipo de produtos!

Informação importante:

Desligue a alimentação da rede antes de aceder à placa.

A central K580M foi projectada para controlar um motorredutor electromecânico para a automatização de cancelas, portas e portões de todos os tipos.

Qualquer outro uso é considerado impróprio e por isso proíbido pelas leis vigentes.

Ter em atenção que a automatização que vai instalar é classificada como “construção de máquina” e por isso incluída na aplicação da Directiva Europeia 2006/42/CE (Directiva de Máquinas).

Esta directiva inclui as seguintes indicações:

- Sómente pessoal treinado e qualificado deve instalar o equipamento;
- O instalador deve fazer primeiro uma ‘análise de riscos’ da máquina;
- O equipamento deve ser instalado de modo correcto e bem feito em conformidade com todas as normas aplicáveis e respeitantes;
- Depois da instalação deve ser entregue ao utilizador final o ‘Certificado de Conformidade’.

Este producto pode unicamente ser instalado e mantido por pessoal qualificado em conformidade com as actuais leis, normas e directivas.

Ao conceber os seus produtos a TAU cumpre todos as normas aplicáveis (por favor consulte a declaração de conformidade anexa). É de suprema importância que os instaladores observem escrupulosamente as mesmas normas quando instalam o producto.

Pessoal não qualificado ou outros desconhecedores das normas aplicáveis à categoria “portões e portas automáticas” não podem instalar o sistema sob quaisquer circunstâncias.

Quem quer que ignore tais normas será responsabilizado por qualquer dano causado pelo sistema!

Não instale a unidade antes de ler as instruções.

PORTUGUÊS

INSTALAÇÃO

Antes de prosseguir certifique-se que todos os componentes mecânicos funcionam correctamente. Verifique também que o motorrredutor foi instalado de acordo com as instruções. A seguir certifique-se que o consumo de corrente do motorredutor não é superior a 3A (caso contrário o quadro de controlo pode não funcionar correctamente).

O EQUIPAMENTO DEVE SER INSTALADO ‘SÁBIAMENTE’ POR PESSOAL QUALIFICADO COMO EXIGIDO POR LEI.

Nota: É compulsório ligar o equipamento à massa e observar as normas de segurança vigentes em cada país.

A INOBSERVÃNCA DAS INSTRUÇÕES ACIMA MENCIONADAS PODE PREJUDICAR O FUNCIONAMENTO CORRECTO DO

EQUIPAMENTO E POTENCIAR SITUAÇÕES PERIGOSAS PARA AS PESSOAS. POR ESSA RAZÃO O ‘FABRICANTE’ DECLINA QUALQUER RESPONSABILIDADE POR MAU FUNCIONAMENTO OU DANOS RESULTANTES DESTAS.

PLACA DE CONTROLO PARA UM MOTOR MONOFÁSICO 230V AC

- MICROPROCESSADOR – CONTROLADOR LÓGICO
- ESATADO DAS ENTRADAS VISUALIZADAS POR LED's (Díodos electromuniscentes)
- PROTECÇÃO ENTRADA ALIMENTAÇÃO POR FUSÍVEL
- CIRCUITO LUZ INTERMITENTE INCORPORADO
- RECEPTOR 433.92MHz, 2 CANAIS, INCORPORADO
- TEMPO DE TRABALHO FIXO 120 segundos
- DETECÇÃO AUTOMÁTICA DA FREQUÊNCIA DE ALIMENTAÇÃO (50 ou 60Hz)
- CONTROLO TORQUE MOTOR E DETECÇÃO DE OBSTÁCULOS POR ENCODER
- DESACELARAÇÃO AJUSTÁVEL

ATENÇÂO:
- **Não utilizar cabos unifilares, ex.: cabos telefónicos, de modo a evitar interrupções na linha e falsos contactos;**
- **Não utilizar a cablagem velha pré-existente.**

TESTE
Quando todas as ligações estiverem realizadas:
- Todos os LED´s verdes devem estar iluminados (correspondendo cada um deles a uma entrada N.C. - Normalmente Fechada). Sómente se apagam quando os comandos a que estão associados estão activos.
- Todos os LED´s vermelhos devem estar apagados (cada um corresponde a uma entrada N.A. - Normalmente Aberta) sómente se acendem quando os comandos a que estão associados estão activos. O LED vermelho DL8 deve estar iluminado permanentemente.

PORTUGUÊS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Alimentação da placa	230V AC - 50 Hz
Potência nominal	400 W
Fusível rápido de protecção linha alimentação principal (F1 – 5x20)	F 3,15 A
Tensão do circuitos alimentação motor	230V AC
Tensão de alimentação dos circuitos auxiliares dos dispositivos de segurança	24V AC
Fusível rápido de protecção linha 24Vac (F2 – 5x20)	F 500 mA
Temperatura de trabalho	-20 °C ÷ +55 °C
Grau de protecção do quadro (caixa)	IP 44

LIGAÇÕES À RÉGUA DE BORNES

Terminais	Função	Descrição
1 - 2 - 3	*ALIMENTAÇÃO*	Entrada ALIMENTAÇÂO 230Vac 50Hz (115Vac 60Hz); 1= NEUTRO 2=TERRA 3= FASE;
4 - 5	*PIRILAMPO*	Saída luz intermitente (pirilampo) 230 Vac, 50W máx.. O sinal já está modulado para uso directo. A frequência do piscar é dupla ao fechar. 4 – 230 Vac, 5- 0 Vac;
6 - 9	*ABERTURA / FECHO*	Entrada botão ABRIR / FECHAR (contacto normalmente aberto);
7 - 9	*PEDONAL*	Botão contacto pedonal (contacto normalmente aberto); **Nota: o automatismo está programado para efectuar uma abertura pedonal de 120 cm.**
8 - 9	*STOP*	Entrada botão STOP (contacto normalmente fechado);

10 - 11	*BARRA APALPAÇÃO*	Entrada barra de apalpação (bordo sensível resistivo ou fixa); funciona sómente durante a abertura do portão; origina a paragem momentânea do portão e fecha parcialmente cerca de 20cm de modo a permitir a remoção do obstáculo. (COMUM = 10); **Nota: Se está ligado um bordo sensível resistivo coloque o dip switch 12 em ON;** **Se está ligado um bordo sensível fixo coloque o dip switch 12 em OFF;**
10 - 12	*FOTOCÉLULAS*	Entrada para FOTOCÉLULAS ou DISPOSITIVOS de SEGURANÇA actuando durante o fecho (N.C. - Contacto Normalmente Fechado); a sua intervenção, na fase de fecho, origina a paragem seguida de reabertura total do portão; na fase de abertura, provoca a paragem do portão temporariamente de modo a permitir a remoção do obstáculo (se dip switch 3 em ON), 10 = COMUM. Se existir mais do que um sistema de segurança, ligue todos os contactos NC, ***em série.*** **Nota: O emissor das fotocélulas deve estar sempre alimentado pelos bornes 13 – 15, na medida em que é sobre estes que o sistema efectua a verificação de segurança (fototeste). Para eliminar o sistema de segurança ou quando não se utiliza fotocélulas o dip switch 6 tem de estar em OFF. Se o resultado do foteste é negativo a lógica de comando não funciona;**
13 - 14	*FOTOCÉLULAS RECEPTORAS*	Saída 24 Vac 10W para a ALIMENTAÇÃO DAS RX (RECEPTORAS) E OUTRAS EVENTUAIS FOTOCÉLULAS TX (EMISSORAS), RECEPTORES EXTERIORES, etç.; ligar máximo 3 pares de fotocélulas. 13= O Vac, 14= 24 Vac;
13 - 15	*FOTOCÉLULA EMISSORA*	Saída 24 Vac 10W para a alimentação DO EMISSOR DAS FOTOCÉLULAS (sómente o emissor TX das fotocéluals efectua o fototeste); ligar máximo 1 fotocélula emissora. 13= O Vac, 15= 24 Vac;
16 - 17	*LUZ DE AVISO*	Sáida para luz de aviso abertura do portão; 24 Vac, máx. 3W; a luz pisca lentamente durante a abertura, com o portão aberto mantém--se ligado e durante o fecho do portão pisca ao dobro da velocidade da de abertura. 16= O Vac, 17= 24 Vac;
18 - 19	*2º CANAL RÁDIO*	Saída para 2º canal de rádio; a activação feita mediante a activação dos dip-switches 7 – 8; pode-se utilizar para abrir outra porta / portão, ou para accionar as luzes do jardim, ou para a função 'iluminação de zona'. **Aviso : para ligar outros dispositivos ao 2º canal de rádio (iluminação da área ou outros) adicionar um relé auxiliar.**
20 - 21	*ANTENA*	Entrada ligação antena (TERRA = 20 , SINAL = 21);
M1	*FIM DE CURSO*	Conector rápido para a ligação do FIM DE CURSO (contactos normalmente fechados). Laranja= Fim de curso fecho (***CLS***), vermelho= fim de curso abertura (***OLS***), cinzento= Comum (***COM***),
M2	*ENCODER*	Conector rápido para a ligação do ENCODER. Azul= 0 Vcc (***GND***), castanho= 5Vcc (***+5V***), branco= SINAL ENCODER (***ENC***),
FS1 - FS2	*CONDENSADOR*	Terminal para ligação condensador e arranque motor;
M3	*MOTOR 230V AC*	Saída alimentação motor monofásico, 230 Vac. Azul= Comum (***M-COM***), castanho= fase de fecho (***M-CL***), preto= fase de abertura (***M-OP***).

AJUSTES LÓGICOS

TRIMMER

FR. Ajustamento do torque do motor . Ajustar o trimmer de modo a obter a força suciente para a folha se mover tendo o cuidado de não ultrapassar os limites definidos pela norma EN 12453. ***Rodando o trimmer no sentido horário (+) aumenta o torque do motor e no sentido contrário (-) reduz.***

SENS **utilizado apenas com ENCODER activo (dip 11 ON).**
Ajustamento de referência adicional para detectar os obstáculos;
Nota: Rodando o trimmer SENS no sentido horário <u>a sensbilidade do motorredutor aos obstáculos diminui</u> e a força de impulso aumenta; pelo contrário rodando no sentido anti-horário **<u>a sensibilidade do motorredutor aos obstáculos aumenta</u>** e a força de impulso diminui.


ATENÇÃO: com o trimmer no máximo, a detecção de obstáculos é desati-vado!!

T.C.A. Regulação do tempo automático de fecho a partir de 5 a 120 segundos.

Dip switch

1	*FECHO AUTOMÁTICO*	**On**	Depois de abrir, o portão fecha-se automaticamente quando tempo definido no trimmer T.C.A. (Tempo de Abertura e Fecho) expirar;
		Off	Fecho automático desactivado;
2	*2 / 4 CURSO*	**On**	Com o fecho automático activado, uma sequência de comandos abrir / fechar origina no portão a sequência: abertura – fecho – abertura – fecho, etç.(ver também dip-switch 4);
		Off	Nas mesmas condições, a mesma sequência de comandos origina no portão a sequência: abre - pára – fecha – pára - abre – pára (passo a passo);
3	*INTERVENÇÃO DAS FOTOCÉ-LULAS NA ABER-TURA*	**On**	Durante a fase de abertura as fotocélulas intervém parando o portão até o obstáculo seja removido. Quando o obstáculo é removido o por-tão retoma a posição de abertura:
		Off	Durante a abertura as fotocélulas não intervém;
4	*NO REVERSE*	**On**	Função no reverse activa: o portão ignora os comandos de fecho du-rante a abertura e a inversão de percurso só se efectua na fase de fecho;
		Off	O accionamento do botão abre/fecha provoca uma inversão de mar-cha igualmente na abertura;
5	*PRÉ-LAMPEJO*	**On**	A função pré-lampejo está activa;
		Off	A função pré-lampejo está inactiva;
6	*FOTOTESTE*	**On**	A função 'teste de fotocélulas' está activa;
		Off	***A função 'teste de fotocélulas' está inactiva;***

7 - 8 Funcionamento do 2º canal rádio (bornes 18 -19)

Dip 7	**Dip 8**	**Função**
Off	**Off**	*Contacto de portão aberto:* o contacto activa-se na abertura do portão e mantém-se activo durante o tempo de abertura, durante o TCA e durante o fecho. Desactiva-se quando o portão completa o seu movimento de fecho.
Off	**On**	*Função bi estável activa:* o impulso do rádio comando activa o contacto e permanece activo até ao seguinte.
On	**Off**	*Função mono estável activa por 2 seg.:* o impulso do rádio comando activa o contacto e permance activa por 2 seg..
On	**On**	*Função mono estável por 180 seg.:* o impulso do rádio comando activa o contacto e permance activa por 180 seg..

9	*TIPO DE PORTÃO*	**On**	ajuste para portões pesados;
		Off	ajuste para portões normais;

10	*SELECÇÃO DO SENTIDO DE ABERTURA*	**On**	Função de abertura para a esquerda do portão;
		Off	Função de abertura para a direita do portão;
11	*ENCODER*	**On**	ENCODER activo; detecção de obstáculos pelo encoder activada (use os trimmers FR e SENS para ajustar a sensibilidade aos obstáculos);
		Off	ENCODER desactivado - nenhuma detecção de obstáculos;
	NOTA: se o dip 11 muda de ON para OFF ou vice-versa, o curso memorizado anteriormente é anulado e é necessário repetir o procedimento de setup.		
12	*BORDO SENSÍVEL*	**On**	Bordo sensível resistivo (borne 11);
		Off	Bordo sensível fixo(contacto NC=normalmente fechado - borne 11).

DETECÇÃO DE OBSTÁCULOS
A função detecção de obstáculos (regulável através dos trimmers FR e SENS) activada na fase de abertura do automatismo origina umfecho de cerca de 20cm da haste da barreira. Se é activado durante a fase de fecho da barreira esta abre completamente.

ATENÇÃO: A placa de controlo pode interpretar uma fricção mecânica como um obstáculo.

PROCEDIMENTO DE PROGRAMAÇAO DO PERCURSO (SETUP)

ATENÇÃO: o procedimento de programação do percurso deve ser sempre realizado, ainda que não se utilize o encoder (dip 11 OFF).

É preferível iniciar o procedimento com o portão de correr a metade do percurso.
Pressione ao mesmo tempo os botões P1 e P2, mantenha-os pressionados até que o led DL8 comece a piscar rapidamente. Libertar os botões para iniciar o procedimento automático:
1_ o automatismo inicia a procurar o fim de curso no fecho (CLS);

Se o automatismo se abrir em vez de fechar, interrompa o percurso do portão (através das fotocélulas ou abrindo o contacto STOP), inverta o dip 10 e pressione o botão P1 para recomeçar o procedimento.

2_ o automatismo parte à medição do percurso até ao fim de curso em abertura (OLS);

ATENÇÃO: durante a abertura, pressione o botão P1 ou feche o contacto ABRIR/FECHAR no ponto em que se deseja fazer iniciar a desaceleração (se não for pressionado P1 ou fechado o contacto ABRIR/FECHAR, não ocorrerá nenhuma desaceleração).

3_ teminada a abertura o automatismo parte à medição do percurso até ao fim de curso no fecho (CLS);

ATENÇÃO: durante o fecho pressione o botão P1 ou feche o contacto ABRIR/FECHAR no ponto em que se deseja fazer iniciar a desaceleração (se não for pressionado P1 ou fechado o contacto ABRIR/FECHAR, não ocorrerá nenhuma desaceleração).

4_ o procedimento está completado, o led DL8 fica aceso permanentemente.

ATENÇÃO: se durante o setup se abrir o contacto STOP ou FOTOCÉLULAS ou BORDO SENSÍVEL, o portão pára. Pressionando o botão P1 ou fechando o contacto ABRIR/FECHAR o procedimento reparte do ponto 1.

FUNÇÕES AVANÇADAS

Função relógio: é possível utilizar um relógio (timmer) ligado à entrada botão abrir-fechar para manter o portão aberto durante certas horas do dia e depois permitir o seu fecho automático.
Nota: O portão manter-se-á aberto enquanto a entrada Abre/ Fecha está activa.

Função 'sómente abertura': colocando o dip 1 e o dip 4 em ON, a entrada Ap/Ch (Abre /Fecha) funcionará unicamente como comando de abertura e o portão só se fechará depois de se ter esgotado o tempo de fecho automático definido.

Função 'contacto portão aberto': colocar o dip 7 e o dip 8 em OFF, o 2º canal rádio (terminais 18-19) actuará como um contacto sem potencial que indica quando o portão está aberto. Esta função pode ser usada para ligar "ZONA DE ILUMINAÇÃO" ou como um sinalização de portão aberto.

PORTUGUÊS

LED´s DE DIAGNÓSTICO

DL1 (PHOTO)	led verde sinal FOTOCÉLULAS
DL2 (SENSITIVE EDGE)	led verde sinal BARRA DE APALPAÇÃO MECÂNICA / BORRACHA DE SEGURANÇA / BORDO SENSÍVEL
DL3 (CLOSE LIMIT SWITCH)	led verde sinal FIM DE CURSO FECHO
DL4 (OPEN LIMIT SWITCH)	led verde sinal FIM DE CURSO ABERTURA
DL5 (STOP)	led verde sinal botão STOP
DL6 (PEDESTRIAN)	led vermelho sinal botão PEDONAL
DL7 (OPEN/CLOSE)	led vermelho sinal botão ABRE / FECHA
DL8 (RADIO CONTROLS)	led vermelho sinal de programação RÁDIO COMANDOS

LED - DL8
O LED DL8 indica erros na placa electrónica com uma série de pré-lampejos:

sempre aceso:	**operação normal;**
2 piscar:	**erro de fototeste;** *Desactive o fototeste (dip-switch 6 em OFF), teste as fotocélulas e as suas ligações;*
5 piscar:	**ausência sinal encoder (só com dip 11 ON);** *Verifique a cablagem, verifique o encoder através de um TESTADOR de ENCODER's (opcional);*
6 piscar:	**obstáculo (só com dip 11 ON);** *Controle que não haja obstáculos no percurso do portão e a fluidez do mesmo;*
7 piscar:	**percurso não memorizado;** *Repita o procedimento de programação do percurso (Setup);*
piscar rápido:	**procedimento de setup em curso;**
piscar rápido: (duração 30 seg.)	**Apenas na ligação: detecção errada da frequência de rede (50 Hz programados por default);**

PORTUGUÊS

REPOSIÇÃO DO FUNCIONAMENTO AUTOMÁTICO
O portão deve ser operado manualmente usando o sistema de desbloqueio. A seguir a operação manual:
- após uma falha de corrente, tal como um apagão (controlador permanece desligado), antes de ligar novamente o controlador é necessário colocar o portão em posição completamente aberta ou completamente fechada;

- depois de uma operação manual sem falha de corrente (controlador permanece ligado), antes de accionar o automatismo é necessário colocar o portão em posição completamente aberta ou completamente fechada.

RECEPTOR RÁDIO INCORPORADO 433,92 MHz
O rádio receptor pode aprender até um máximo de 30 códigos rolling code (BUG2R, BUG4R, SLIM-RP, T4-RP) que são possíveis de configurar livremente nos dois canais conforme necessário.
O primeiro canal comanda directamente a placa electrónica de controlo para a abertura da automatização; o segundo canal comanda um relé para um contacto sem potência N.O. (Normalmente Aberto) – (Bornes 18 e 19, máx. 24 Vac, 1A).

SISTEMA DE APRENDIZAGEM RÁDIO COMANDOS
P1 = ABRE / FECHA
P2 = 2º canal
1_ Pressione breve o botão P1 se quiser associar um rádio comando à função ABRIR / FECHAR;
2_ O LED DL8 desliga-se indicando que o modo de aprendizagem foi activado (se não introduzir nenhum código no período de 10 segundos, a placa sai do modo de programação);
3_ Pressione a tecla do rádio comando que deseja utilizar;
4_ o led DL8 acende-se para indicar que a memorização foi efectuada e desliga-se imediatamente à espera de outros rádio comandos remotos (se isso não acontecer, tente transmitir de novo ou aguarde 10 segundos e recomece a partir do ponto 1);
5_ se desejar memorizar outros rádio comandos, pressione o botão a ser memorizado nos outros dispositivos dentro de 2-3 segundos. Após este período de tempo (o led DL8 acende-se) e deve-se repetir o procedimento a partir do ponto 1 (até um máximo de 30 transmissores);

6_ Para memorizar códigos no 2º canal, repita o processo a partir do ponto 1 utilizando o botão P2 em vez de P1;
7_ Para sair do modo de aprendizagem sem a memorização de código, pressione breve P1 ou P2.
Nota: Se o máximo de rádio comandos (30) for ultrapassado, o LED DL8 piscará rapidamente durante 3 segundos sem memorizar o código.

PROGRAMAÇÃO REMOTA ATRAVÉS DO T-4RP e K-SLIM-RP (V 4.X)
Com a nova versão de software V 4.X é possível fazer a aprendizagem remota da nova versão de rádio comandos T-4RP e K-SLIM-RP (V 4.X), ou seja sem actuar directamente sobre o botão do receptor.
Será simplesmente necessário possuir um rádio comando já programado no receptor de modo a iniciar a programação remota dos novos rádio comandos. Siga os procedimentos de programação escritos nas instruções do comando rolling code T-4RP e K-SLIM-RP (V 4.X).

ANULAR CÓDIGOS DOS RÁDIO COMANDOS
1_ Mantenha o botão P1 pressionado durante 3 segundos de modo a anular todos os rádio comandos associados;
2_ O LED DL8 piscará devagar indicando que o modo de anulação foi activado;
3_ Pressione, de novo, P1 durante 3 segundos;
4_ O LED DL8 desliga-se aproximadamente por 3 segundos e depois mantem-se iluminado (permanente) indicando que o código foi anulado;
5_ Repita o procediemento a partir do ponto 1 utilizando o botão P2 para anular todos os rádio comandos associados;
6_ Para sair do modo de programação sem memorização de código pressione breve P1 ou P2.

AVARIAS: CAUSAS POSSÍVEIS E SOLUÇÃO

A automatização não funciona

a_ Verifique com o multímetro a existência da alimentação de 230 Vac;
b_ Verifique se os contactos N.C. (Normalmente Fechados) da placa estão efectivamente fechados (5 Led'd verdes ON / iluminados) e que os 2 led's vermelhos de abertura estão apagados;
c_ Verifique se o led DL8 está com luz permanente (fixa);
d_ Coloque o dip-switch 6 (FOTOTESTE) em OFF;
e_ Verifique com um multímetro que os fusíveis estão intactos.

O rádio comando tem pouco alcance

a_ Verifique se a massa e o sinal da antena não estão trocados;
b_ Não faça uniões para aumentar o cabo de antena;
c_ Não instale a antena numa posição baixa ou detrás de um pilar ou muro;
d_ Verifique o estado das pilhas dos rádio comandos.

O portão abre-se ao contrário

a_ Inverta a posição do dip-switch nº 10 depois de ter desligado a alimentação da placa de controlo.

GARANTIA: CONDIÇÕES GERAIS
A garantia TAU tem uma duração de 24 meses a contar da data de compra dos produtos (o documento fiscal de venda, recibo ou factura).
Esta garantia cobre a reparação ou substituição a espensas TAU (à saída da fábrica: embalagem e transporte por conta do cliente) das peças que que apresentem defeitos de fabrico ou material defeituoso reconhecidos pela TAU. Em caso de reparação ao domicílio, inclusivé no período coberto pela garantia, despesas de deslocação mais mão-de-obra serão cobradas ao utilizador.

A garantia não se aplica nos seguintes casos:
- Se a avaria for motivada por uma instalação que não respeita as instruções fornecidas pelo fabricante que se encontram dentro de cada embalagem.
- Se não foram utilizados sómente peças originais TAU para a instalação do automatismo.
- Se os danos forem causados por calamidades naturais, modificações, sobrecargas de tensão, alimentação incorrecta, reparações inadequadas, instalação incorrecta ou outros casos não imputáveis à TAU.
- Se o automatismo não foi submetido às inspecções periódicas por parte do técnico especializado, conforme as instruções fornecidas pelo fabricante no interior de cada embalagem.
- Componentes de desgaste.

A reparação ou substituição das peças no período de garantia não implica a extensão da garantia.
Em caso de utilização industrial ou profissional ou de utilização semelhante, a garantia é válida por 12 meses.

PORTUGUÊS

> GARANZIA TAU: CONDIZIONI GENERALI

La garanzia della TAU ha durata di 24 mesi dalla data di acquisto dei prodotti (fa fede il documento fiscale di vendita, scontrino o fattura).
In caso di utilizzo industriale o professionale oppure in caso di impiego simile, tale garanzia ha validità 12 mesi.
La garanzia comprende la riparazione con sostituzione gratuita (franco sede TAU: spese di imballo e di trasporto sono a carico del cliente) delle parti che presentano difetti di lavorazione o vizi di materiale riconosciuti dalla TAU.
In caso di intervento a domicilio, anche nel periodo coperto da garanzia, l'utente è tenuto a corrispondere il "Diritto fisso di chiamata" per spese di trasferimento a domicilio, più manodopera.

La garanzia decade nei seguenti casi:

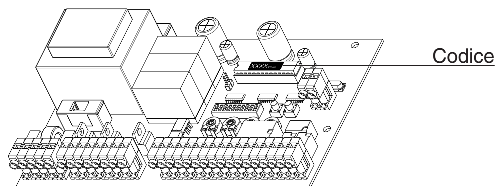
- Qualora il guasto sia determinato da un impianto non eseguito secondo le istruzioni fornite dall'azienda all'interno di ogni confezione.
- Qualora non siano stati impiegati tutti componenti originali TAU per l'installazione dell'automatismo.
- Qualora i danni siano causati da calamità naturali, manomissioni, sovraccarico di tensione, alimentazione non corretta, riparazioni improprie, errata installazione, o altre cause non imputabili alla TAU.
- Qualora non siano state effettuate le manutenzioni periodiche da parte di un tecnico specializzato secondo le istruzioni fornite dall'azienda all'interno di ogni confezione.
- Usura dei componenti.

La riparazione o la sostituzione dei pezzi durante il periodo di garanzia non comporta un prolungamento del termine di scadenza della garanzia stessa.

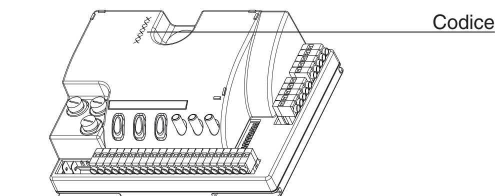
> ESTENSIONE DI GARANZIA GRATUITA

TAU ti offre 12 mesi di garanzia supplementare oltre alla garanzia legale.
Per attivare gratuitamente 12 mesi di garanzia supplementare collegati al seguente link:
http://www.tauitalia.com/it/garanzia.php
Cerca l'etichetta grigia (vedi schema esemplificativo), compila i campi richiesti entro 4 settimane dalla data di acquisto e allega alla fattura/scontrino la mail di conferma che riceverai.

Quadri di comando



Quadri di comando con contenitore



Esempio:

XXX00000 — Nr. Seriale
XX/XX/XX — Data

rev. 00 del 25/07/2014

TAU
>MOVING LIFE

Via Enrico Fermi, 43
36066 Sandrigo (VI) - Italy
Tel +39 0444 750190
Fax +39 0444 750376
info@tauitalia.com
www.tauitalia.com